

Le Charlevoisien

Votre journal qui informe

lecharlevoisien.com • vol. 24 n° 25 • Le mercredi 24 juillet 2019 • 32 pages



499 500 \$
1. ch. des érables,
Petite-Rivière-St-François

NATHALIE BOIVIN
Courtier immobilier résidentiel,
Spécialiste en home staging et relooking
418 633-2200

viacapitale
CHARLEVOIX

PROTECTION hypothécaire PROTECTION domiciliaire
Agence immobilière

Un record de 40 000 personnes au Festif!

+ Les moments forts de nos journalistes

Pages 3 à 5



Photo Gilles Fiset

L'événement

Coup de Coeur

de

HYUNDAI

Location* ou Financement* à partir de **0%** sur modèles sélectionnés

ELANTRA 2020

Louez la version Preferred auto. pour

54\$/sem. pour **60** mois

0\$ comptant*

¹Prix au comptant:

22 369\$

Frais de livraison et destination compris. Taxes en sus.

Caractéristiques clés de série :

♥ Android Auto^{MC} et Apple CarPlay^{MC}

♥ Alerte de collision dans l'angle mort avec alerte de collision transversale arrière

♥ Consommation : 6,8 L/100 km (combinée)



BAIE-SAINT-PAUL
418 435-2379
hyundaicharlevoix.com



LA MALBAIE
DU
25
AU
27
JUILLET



PRÉSENTE

UNE RÉALISATION
La Malbaie
LOISIRS ET CULTURE



NOUVEAU
Limobus en direction
du CASINO
En service de 20H à 1H
Horaire complet au
www.alamalbaie.com

JEUDI 25 JUILLET

BAR 21
Casino de Charlevoix

20H30
MATHIEU CYR



MATHIEU CYR

VENDREDI 26 JUILLET

PIQUE-NIQUE CULTUREL
Bibliothèque Laure-Conan

DÈS 11H45
**SEBA ET HORG, BLEU JEANS BLEU,
HABITATS & LES ÉTUDIANTS DU STAGE DE
CORDES DU DOMAINE FORGET**



RYAN KENNEDY



BLEU JEANS BLEU

**RUE RICHELIEU ET
SCÈNE**

DÈS 17H30
**JORDANE, RYAN KENNEDY, BLEU
JEANS BLEU, SEBA ET HORG & LES
REQUINS – HOMMAGE À L'EXPO 67**



SEBA ET HORG



LES REQUINS

SAMEDI 27 JUILLET

Centre-ville (rue St-Etienne)
DANS LE CADRE DU
MARCHÉ PUBLIC

DÈS 10H
**HEURE DU CONTE, LA FAMILIA,
SAX-O-MATIC, VÉRONIQUE
TREMBLAY & RYAN KENNEDY**



IMPOÉSIE



SAX-O-MATIC

**RUE RICHELIEU ET
SCÈNE**

DÈS 17H30
**OLY ET AMÉ, IMPROVISATION,
IMPOÉSIE, SAX-O-MATIC & LES
PORN FLAKES: WOODSTOCK 50
AVEC FRED LABEL, LULU HUGUES
ET RICK HUGUES**



LES PORN FLAKES



FRED LABEL • LULU
HUGUES ET RICK HUGUES

tous les
DETAILS
alamalbaie.com



Le Festif! le plus achalandé en 10 ans

Le Festif! a réussi à rassembler plus de 40 000 festivaliers pour sa 10^e édition, du 18 au 21 juillet.

Par Lisianne Tremblay

« Nous avons eu de bons commentaires des gens, qui nous disaient qu'on avait encore réussi à les surprendre cette année, même après 10 ans, avec la scène flottante, ce qui est très important pour nous, a soutenu Clément Turgeon, directeur général et artistique du Festif! Cela prouve que nous sommes capables de nous renouveler. Aussi, beaucoup de festivaliers nous ont dit que c'est la meilleure édition à ce jour. »

« Même le directeur de la programmation du Festival d'été de Québec m'a dit que c'était un beau festival et que c'est admirable ce que nous faisons, a ajouté Clément Turgeon avec fierté. Certains nous ont même parlé de leur plus beau moment de leur vie. »

Les spectacles du vendredi soir avec Québec Redneck Bluegrass Project et la formation new-yorkaise, Gogol Bordello et celui du samedi (Marjo et les Trois Accords) ont attiré les plus grosses foules avec 4 800 personnes. Plusieurs spectacles présentés sur les autres scènes étaient aussi présentés à guichets fermés, dont Damien Robitaille, Alexandra Stréliski, FouKi et Dumas.

« La rue festive a aussi permis d'attirer beaucoup de gens à Baie-Saint-Paul. L'ambiance du Festif! se ressentait partout dans le centre-ville. Comme moments forts, la scène flottante a remporté un grand succès. Nous avons fait un sondage sur Facebook et 90 % des gens l'ont écrit pour leur *highlight* de cette 10^e édition. Cette expérience reviendra l'an prochain. »

« Alexandra Stréliski a pour sa



La rue festive a attiré un grand nombre de personnes samedi.

part offert un beau moment au jardin de François. Nous avons aussi eu droit à une parade de fanfares dans la nuit de samedi. »

Avec un budget d'exploitation de 1,8 million \$, l'organisation du Festif! a réussi à attirer de grosses pointures. L'engoue-

ment du public et la confiance envers les choix de programmation découverte se sont aussi fait ressentir cette année. Trois cents bénévoles ont mis la main à la pâte pour combler tous les festivaliers.

revues, selon Clément Turgeon qui sera en mesure d'en dire davantage lors de la planification en septembre. La 11^e édition se tiendra du 23 au 26 juillet 2020. Peut-être qu'enfin on pourrait voir Jean Leloup que l'équipe du Festif! souhaite accueillir depuis ses débuts.

Certaines scènes pourraient être

« Même le directeur de la programmation du Festival d'été de Québec m'a dit que c'était un beau festival et que c'est admirable ce que nous faisons. »

– Clément Turgeon

En parler, c'est se libérer!

CALACS
de CHARLEVOIX

Centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel

418 665-2999

www.calacscharlevoix.com

42, RUE BEAUREGARD, CLERMONT
Maison clé en main avec grande aire ouverte au rdc, cour intime et clôturée.
178 000 \$

RE/MAX 1^{er} CHOIX
Agence immobilière
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

DAVE DUQUETTE
Courtier immobilier résidentiel
Cell.: 418 633-5042

Bur.: 418 202-1777
795, boul. de Comporté, La Malbaie
www.remaxcharlevoix.com

SERVICES ARBORICOLES ET D'AMÉNAGEMENT

élagage - émondage - tailles spécialisées
abattage - démontage
essouchement - déchiquetage



Coop de l'arbre

La référence de Charlevoix depuis 10 ans pour tous les travaux liés aux arbres

418.633.6574 • arbrescharlevoix@coopdelarbre.org • www.coopdelarbre.org

La dixième édition du Festif! en images



Marjo a donné tout un spectacle samedi soir et elle a été généreuse avec son public. Photo Karine Dufour-Cauchon



Le rappeur KNLO a donné un spectacle surprise sur la rue Tremblay. Photo Gilles Fiset



Québec Redneck Bluegrass Project a ouvert la deuxième soirée avec une énergie contagieuse. Photo Karine D-Cauchon



Jérôme 50 sur la scène flottante samedi en fin d'après-midi. Photo Gilles Fiset



Les Trois Accords ont interprété leurs chansons populaires. Photo Lisianne Tremblay



John Brothers Piano Company à la scène Hydro-Québec. Photo de Gilles Fiset



Beaucoup de festivaliers étaient venus pour voir le groupe new-yorkais Gogol Bordello. Photo Caroline Perron



Le groupe d'artistes du cirque Throw 2 Catch sur la rue Saint-Jean-Baptiste. Photo Gilles Fiset

Les moments forts de nos journalistes au Festif!

Alexandra, Anonymus et cie

Karine Dufour-Cauchon

kdufourcauchon@lecharlevoisien.com

1- Alexandra Stréliski

Le spectacle de la pianiste montréalaise Alexandra Stréliski fut incroyable de l'entrée sur le site jusqu'à sa dernière note. D'abord, lorsqu'on se dirigeait vers la scène aménagée sur l'étang du jardin, des torches guidaient nos pas dans la nuit. Sur place, l'éclairage minimaliste laissait entrevoir le reflet de l'artiste sur l'eau. Aux 12 coups de minuit, le temps s'est arrêté pour laisser place à la musique. À mon sens, ce site doit devenir un incontournable.

2- Anonymus

J'ai eu ma dose de brutalité avec Anonymus, groupe incontournable de la scène métal québécoise. La scène, surplombée de crucifix éclairés, offrait une proximité bien appréciée des amateurs de musique « qui brasse ». On comprend alors pourquoi ces gars-là ont 30 ans de succès derrière leurs cheveux longs.

3- Québec Redneck Bluegrass Project

Moi qui n'avais pas célébré la Saint-Jean-Baptiste cette année! Québec Redneck Bluegrass Project m'a donné l'occasion

de me reprendre. Avec leurs airs folks et leurs paroles dignes des plus belles histoires d'ivresse de campagne, l'ambiance était à la fête, toute en humilité. Ils sont proches de leurs spectateurs, et ça apporte une couleur incroyable.

4- Trouver un hamac, entre deux spectacles dans la nuit

Rares sont les festivals qui pensent à aménager des espaces de détente pour leurs convives, dont le corps doit suivre un rythme intensif de fête pendant quelques jours. Les coussins, les balançoires et spécialement les hamacs, ont droit à une mention d'honneur dans mon top 5,



Alexandra Stréliski a interprété les pièces de son répertoire à la pleine lune, auprès d'une centaine de personnes. Sans fausses notes, elle a particulièrement touché avec sa pièce *Inscape*, invitant à l'introspection à la réflexion. Photo Francis Gagnon

puisque ceux-ci m'ont sauvé quelquefois la vie (et les pieds!). À mon sens, de tels aménagements devraient devenir la norme pour tout bon festival.

5- Lydia Képinski

Alors que je me trompe de salle pour aller voir un groupe de punk déjanté, je tombe sur une jeune femme et sa troupe de musiciens

mystérieux. Bien que je réalise ne pas être au bon endroit, je ne pouvais quitter le sous-sol de l'église. Lydia Képinski me maintenait en place avec ses histoires sur les Cités d'Or. Parmi la cinquantaine de spectacles auxquels j'ai assisté dans ma vie, celui-là avait les plus beaux jeux d'éclairage que je n'ai jamais vu. Qu'on donne une médaille d'or au technicien!

La scène flottante, belle à voir

Lisianne Tremblay

ltremblay@lecharlevoisien.com

1- Bleu Jeans Bleu sur l'eau

C'était vraiment beau de voir que les gens se sont déplacés en masse pour voir les spectacles de Bleu Jeans Bleu et de Jérôme 50 sur cette scène. Sous un soleil de plomb, les membres de Bleu Jeans Bleu ont interprété leur chanson populaire et ont demandé aux spectateurs *Heille fais-tu frette? On est-tu ben juste en coton ouaté?*

2- Gipsy Pigs sur la rue festive

Pour moi, c'est un incontournable chaque année. Elle permet



La fanfare Gipsy Pigs a surpris les festivaliers de la rue festive, qui demeure un incontournable. Photo Gilles Fiset

de faire de belles découvertes musicales, dont la fanfare Gipsy Pigs. C'est aussi intéressant de

voir les prouesses des athlètes de cirque. La rue Saint-Jean-Baptiste est aussi un lieu propice

et rassembleur.

3- Kevin Parent

Encore une fois, les *shows* surprises ont eu la cote cette année. Les lieux dénichés par l'équipe du Festif! étaient vraiment supers pour ce type de spectacles. J'ai assisté à celui de Kevin Parent, qui était d'ailleurs à Baie-Saint-Paul en début de semaine. L'auteur-compositeur-interprète a chanté quelques classiques dont *Father On the Go*, *Face à l'ouest*, *Seigneur* et *Quand on vieillit* dans la cour à Kim sur la Breton.

4- Marjo et les Trois Accords

La rockeuse Marjo a débuté en force avec *Illégal*. Elle a puisé

dans son répertoire musical et a aussi interprété des chansons de son ancien groupe Corbeau. La chanteuse a été très généreuse et a fait plusieurs chansons en rappel, dont *Trop d'amour*. Les festivaliers étaient bien réchauffés lors de l'arrivée des Trois Accords sur la scène Desjardins.

5- Guantanamo Baywatch

Le Festif! est l'occasion idéale pour découvrir des artistes et le festival remplit bien son rôle. J'ai beaucoup apprécié le spectacle de Guantanamo Baywatch, un groupe de Portland, devant le garage du Curé vendredi soir. Leur style *surf rock* a su plaire aux nombreux festivaliers.

Hydro Québec présente

LE FESTIVAL INTERNATIONAL

du Domaine Forget de Charlevoix

EXALTANT!

VENEZ RESPIRER LE GRAND ART DU 22 JUIN AU 18 AOÛT

domaineforget.com

Au programme cet été : Emerson String Quartet, Marina Thibeault, Alexandre Tharaud, Jane Monheit, Jesse Cook, et plusieurs autres.

ICI Québec
CASINO CHARLEVOIX
Desjardins
COGECO
STINGRAY
Stein Monast SENCAL AVOCATS
ANIMEX50
VIA
PEREIRA
Bell Média
transat
Mikes
GRUPE Jean
Québec
Canada

L'Auberge Cap-aux-Corbeaux change de mains

Après avoir fait découvrir la région à des milliers de touristes depuis 18 ans, Pierre Prud'homme et Marielle Otis ont vendu leur auberge à un jeune couple venu d'une chaude région de France qui veut désormais concilier le travail et la famille.

Gilles Fiset

gfiset@lecharlevoisien.com



Julien et Émilie Médard sont depuis peu les nouveaux propriétaires de l'Auberge Cap-aux-Corbeaux. Originaires de la ville de Nîmes dans le sud de la France, ils travaillaient déjà tous les deux dans le domaine de l'hôtellerie. « J'étais gérante d'un hôtel 4 étoiles de 80 chambres et Julien était responsable administratif pour 340 chambres », précise Émilie Médard.

Ils ont été séduits par le Canada

il y a cinq ans lors d'un long voyage durant lequel ils ont parcouru l'axe Québec-Toronto et commencent alors à faire des projets pour s'installer dans la région de la Ville-Reine. « On trouvait que, malgré la taille de la ville, il y avait une belle atmosphère et un bon potentiel au niveau touristique », révèle M^{me} Médard.

Mais au fil des démarches, ils s'entretiennent avec un représentant de l'organisme Québec international qui leur fait opter pour la Belle Province et leur parle même d'une région très touristique dans laquelle plusieurs hôtels et auberges sont à vendre, Charlevoix. « On n'était jamais venus dans cette région. Puis, quand on a visité Charlevoix, ç'a été le coup de foudre. On voulait s'installer ici et pas ailleurs », confie la nouvelle propriétaire d'auberge.

Après une fastidieuse journée à visiter des établissements



Pierre Prud'homme, Murielle Otis, Émilie et Julien Médard devant l'Auberge Cap-aux-Corbeaux.

hôtelières à vendre, en mai 2018, la toute dernière visite fut la bonne. « On est entrée dans la voiture, on s'est regardé mon mari et moi et on s'est dit que ça y est, c'est là, tout simplement. On est tombé en amour avec l'auberge et avec la vue que l'on avait de la terrasse », relate Émilie Médard.

Pour ce qui est de Pierre et Murielle, ils continueront de résider à Baie-Saint-Paul. Ils n'ont pas encore de nouveaux projets en tête, sauf celui de prendre un peu de vacances avant l'automne.

Changer de vie

(GF) Bien qu'habitué aux chaudes journées du sud de la France, les deux nouveaux propriétaires ne sont pas intimidés par les moins 25 degrés Celsius de nos hivers. « C'est certain que c'est radicalement différent de ce que l'on connaît, parce que la neige à Nîmes, c'est une fois tous les deux ans et ça relève du centimètre. Mais on est venu trois fois au Canada et c'était toujours en février, donc la neige et le froid, on a vu ce que c'était et on trouve que les paysages sont magnifiques en hiver », énonce Julien Médard.

En traversant l'Atlantique, le couple avec deux très jeunes enfants, la petite Camille, 4 ans, et le tout dernier Arthur, 8 mois seulement, voulait aussi changer de vie. « On travaillait surtout à régler des problèmes avant et on avait perdu le contact avec la clientèle. Dans notre nouvelle auberge, on va avoir moins de stress et on va mieux pouvoir concilier le travail avec la famille », pense M^{me} Médard en ajoutant sur ce sujet que « ça a l'air de bien se dessiner jusqu'à maintenant de ce côté-là. Notre Camille est devenue notre mascotte durant les déjeuners. Elle se lève le matin et vient même parler aux clients ».

« On s'est dit que ça y est, c'est là, tout simplement. On est tombé en amour avec l'auberge et avec la vue que l'on avait de la terrasse. »

— Émilie Médard

LA LUMIÈRE AU BOUT DU TUNNEL!

Problèmes de dettes ? La solution est peut-être moins compliquée que vous ne le pensez.

LEBLOND ASSOCIÉS INC.
Syndic autorisé en insolvabilité

6, RUE RACINE
Baie-Saint-Paul
1-877-525-4641
Sur rendez-vous
seulement

Le Charlevoisien
Votre journal qui informe

45, boul. Raymond-Mailloux, Baie-Saint-Paul, G3Z 1W2
Téléphone : 418 435-0220 | Télécopieur : 418 435-3349
pub@lecharlevoisien.com

53, rue John-Nairne, suite 100, La Malbaie, G5A 1L8
Téléphone : 418 665-1299 | Télécopieur : 418 665-2051

Journal hebdomadaire indépendant membre de **hebdos** QUÉBEC

EN
ÉDITIONS NORDIQUES
770, de Bretagne, Baie-Comeau, G5C 1X5
Téléphone : 418 589-9990
Télécopieur : 418 589-1211

ÉDITIONS NORDIQUES
770, de Bretagne, Baie-Comeau, G5C 1X5
Téléphone : 418 589-9990
Télécopieur : 418 589-1211

ÉDITEURS FONDATEURS
Paul Brisson
Guy Charlebois
Charles Warren

ÉDITEUR
Sylvain Desmeules

DIRECTRICE DES VENTES
Marie-Claude Lapointe

REPRÉSENTANTE PUBLICITAIRE
Maryse Dussault
Penny Lavoie

JOURNALISTES
Gilles Fiset
Lisianne Tremblay
Émilie Bernier
Karine Dufour-Cauchon

ADJOINTES ADMINISTRATIVES
Josey Picard
Lorraine Dufour

MISE EN PAGE
Nancy Boivin
Maxime Clément

CONTENU VIDÉO WEB
Claude Boulet

DISTRIBUTION
Le Charlevoisien

IMPRESSION
Imprimerie Québecor
Média (2015) inc
Tirage 15 500 exemplaires

© Le contenu de ce journal ne peut être reproduit sans l'autorisation expresse de la direction.

lecharlevoisien.com

PRÉSIDENT
Simon Brisson

VICE-PRÉSIDENTE FINANCES ET ADMINISTRATION
Caroline Gagnon

CHARGÉ DE PROJET
Denis Langevin

COMMIS À LA FACTURATION
Claudie Julien
Valérie Normand

RÉSEAU **SÉLECT**



FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU Canada

Trois radars pédagogiques à Saint-Urbain s'il le faut

Non seulement la municipalité de Saint-Urbain a-t-elle eu le feu vert pour installer son radar pédagogique, mais elle prévoit en acheter au moins un autre de plus à l'automne, deux s'il le faut.

Par Gilles Fiset

La municipalité de Saint-Urbain a finalement eu l'autorisation du ministère des Transports d'installer un radar pédagogique sur la 381. L'appareil avait déjà été acheté par la municipalité au coût de 5 000 \$ en prévision de cette autorisation. La mairesse, Claudette Simard, aimerait bien que l'on installe le radar à l'entrée de la municipalité.

Durant les trois dernières semaines d'août, un deuxième radar pédagogique appartenant au MTQ sera installé à l'autre extrémité du village.

Selon la mairesse, la municipalité attend que le ministère des Transports standardise ses



Un radar pédagogique sera installé sous peu sur la 381 à l'entrée de Saint-Urbain. Ici, on voit celui de Saint-Hilarion.

radars pédagogiques à l'automne pour en acheter un deuxième qui permettra de sensibiliser les automobilistes aux deux extrémités de l'agglomération, sur la 381. « Si celui que l'on vient d'acheter n'est plus conforme, on en achètera un troisième et on va sûrement trouver un endroit où le mettre sur une route municipale », affirme M^{me} Simard.

Soulignons que Claudette Simard avait demandé l'ajout d'un radar pédagogique à la suite de l'accident survenu le 23 mai, qui a causé la mort d'un adolescent de 14 ans. La députée de Charlevoix-Côte-de-Beaupré, Émilie Foster, avait réagi rapidement et avait indiqué que Saint-Urbain ferait partie d'un projet pilote pour l'installation du radar pédagogique.

D'autres solutions pour le stationnement

(LT) Groupe Le Massif a confirmé que d'autres solutions seront envisagées quant au futur stationnement des employés du Club Med, dont l'emplacement ne faisait pas l'affaire des premiers voisins concernés.

Une rencontre à ce sujet a eu lieu la semaine dernière dans laquelle André Roy, le vice-président exécutif et directeur général du Groupe Le Massif, et l'architecte responsable du projet ont présenté un plan B. Ce

site du Domaine à Liguori.

Le regroupement a fait une contre-proposition, qui sera analysée par Groupe Le Massif.

« Nous avons compris les préoccupations des citoyens, a précisé André Roy. Nous sommes positifs de trouver une solution qui satisfera tout le monde. La rencontre s'est déroulée de façon cordiale. Nous voulons développer avec les gens et ils sont conscients

tion vers la fin août étant donné la période de vacances. Nous nous sommes engagés envers eux qu'aucun déboisement ne sera fait d'ici là. »

Le regroupement des signataires du Plateau de Grande-Pointe de Petite-Rivière-Saint-François tient à préserver le lieu sociohistorique du Domaine à Liguori, et souhaite éviter le déboisement et la construction d'un stationnement du Massif et du Club Med dans cette zone.

Le regroupement et les représentants de la Coopérative de L'Affluent, qui opère actuellement le Domaine à Liguori, tiennent à souligner qu'« ils n'ont rien contre le développement du Groupe Le Massif, mais soulignent que ce projet de stationnement situé au cœur du Plateau doit être réévalué pour des motifs environnementaux, historiques, culturels, de développement local et pour l'obtention de l'acceptation sociale. Il faut repenser cette infime partie du projet de développement du Massif », ont-ils indiqué.

dernier prévoyait le retrait de 55 mètres du site du futur stationnement donc il s'éloignait du

que nous avons des besoins. Nous serons en mesure de leur présenter une nouvelle proposi-

EN BREF

Départ à La Malbaie

(KDC) Dominic Marier, directeur du Service des loisirs et de la culture de la Ville de La Malbaie depuis 2014, quitte ses fonctions. Il dit quitter ses fonctions suite à une nouvelle opportunité professionnelle. Il s'agira du troisième cadre administratif qui quitte ses fonctions depuis les sept derniers mois. La directrice générale de la municipalité Caroline Tremblay avait donné sa démission en fin 2018. Hugo Descoteaux-Simard, ayant occupé le poste de directeur des infrastructures urbaines est également parti récemment de l'administration de la Ville de La Malbaie.

Connexion compétences prolongé

(GF) Le programme Connexion compétences Charlevoix est allongé jusqu'au 31 mars 2020. Le programme s'adresse aux jeunes qui ont rencontré des obstacles à leur embauche par le passé : décrochage scolaire, handicap, manque d'expérience, contraintes familiales, immigration récente, etc. Les entreprises doivent contacter la Chambre de commerce pour vérifier l'admissibilité du jeune. La subvention salariale versée à l'employeur peut atteindre 50 % du salaire brut. Pour plus d'informations, contactez Francis Boudreault, coordonnateur à la Chambre de commerce, au 418 760-8648, poste 301.

RÉSIDENCE DES BÂISSEURS BAIE-SAINT-PAUL
Près de vous, près de chez vous

JOURNÉE PORTES OUVERTES
DIMANCHE, 28 JUILLET DE 14H À 16H30

La bonne journée pour découvrir notre milieu de vie accueillant.

VENEZ VISITER!

- ✓ Immeuble neuf, finitions supérieures
- ✓ Piscine, salle de billard, bibliothèque
- ✓ Repas servi aux tables
- ✓ Animation et loisirs
- ✓ Sécurité 24 h et génératrice
- ✓ Construction en béton



418 760-8320

batisseurs.ca • 115, rue Alfred-Morin, Baie-Saint-Paul

L'ÉVÉNEMENT CET ÉTÉ EN MAZDA



MAZDA3 2019

INCLUANT DE SÉRIE :

- Garantie à kilométrage illimité⁺
- Systèmes Apple CarPlay^{MC}/Android Auto^{MC}
- Sièges avant chauffants à 3 réglages d'intensité
- Volant chauffant
- Caméra de recul (vue à grand angle)
- Roues en alliage
- Télédévrouillage
- Frein de stationnement électronique
- Et encore plus



À PARTIR DE

1,29%

AU FINANCEMENT*

MAZDA3 SPORT GT 2019

LA TOUTE NOUVELLE MAZDA3 2019 À TRACTION INTÉGRALE i-ACTIV

RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR EN FAIRE L'ESSAI.

Apple, iPad, iPhone, iPod, et iPod Touch sont des marques de commerce de Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays. Apple CarPlay est une marque de commerce de Apple Inc. Android Auto est une marque de commerce de Google LLC. *Le taux annuel de financement à l'achat à partir de 1,29% jusqu'à 48 mois est offert pour les modèles Mazda3 GS et GT 2019 neufs sélectionnés. **Veuillez consulter mazdaillimitee.ca pour tous les détails. Ces offres sont valables du 3 au 31 juillet 2019 ou jusqu'à épuisement des stocks. Achat ou location sur approbation du crédit pour les clients admissibles seulement. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Visitez mazda.ca ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.



**Concessionnaire de Distinction parmi les 5 meilleurs
au Canada, et ce, depuis 25 ans.**

Heures d'ouverture

Lundi :	Mardi :	Mercredi :	Jeudi :	Vendredi :
08:00 - 18:00	08:00 - 18:00	08:00 - 20:00	08:00 - 20:00	08:00 - 20:00



Jean-Bernard Bouchard
Directeur général,
copropriétaire



Frédéric Bouchard
Directeur des ventes véhicules
usagés, copropriétaire



Sylvain Lajoie
Directeur des ventes
véhicules neufs



Patricia Vaillancourt
Directrice des
services financiers



Alain Janisson
Adjoint aux ventes



Jules Tremblay
Adjoint aux ventes



Saint-Siméon ne mourra pas



Les études démographiques c'est rarement stimulant à lire. Quand elles ne laissent pas entrevoir un avenir reluisant, ce n'est pas tellement plaisant. Les interprétations de celles-ci sont parfois toujours divertissantes : 2025 ne sonnera pas le glas de Saint-Siméon.

Francis Savard Leduc | francissavardleduc@gmail.com

CHRONIQUE ESTIVALE

Chaque fois que j'y passe, ça ne change pas des tonnes. Je me revois encore jouer au ballon-chasseur dans la cour d'école. Pédaler jusqu'au parc pour les pratiques de soccer. La plage est encore là pis le ruisseau aussi. Ça semble juste pas mal moins vivant qu'avant. Les événements sont plus rares, de moins grande envergure et ça attire, évidemment, un peu moins de gens chaque année en dépit des efforts consentis.

Quand on parle de dévitalisation des régions, ça ressemble à ça. Ce n'est pas seulement économique, c'est humain. On assiste tôt ou tard à de nouveaux départs et les rues se vident, comme l'école du coin alors qu'elle n'était déjà pas à sa pleine capacité. Mais dans le cas particulier de MON village, quelle surprise ce fut pour moi de lire cette « interprétation » d'une étude de l'ISQ, au courant de la semaine dernière.

C'est poignant quand on parle de nous, de quelque chose d'aussi près du cœur que notre village, pour y annoncer une catastrophe. Une fois le choc passé, il faut garder la tête hors de l'eau. Je ne suis pas d'accord

réhabiliter, mais ça passe aussi par une volonté locale.

Parlant de volonté, êtes-vous passés à Saint-Siméon dernièrement ? Les cinq dernières années ne laissent certainement pas

« Êtes-vous passés à Saint-Siméon dernièrement ? Les cinq dernières années ne laissent certainement pas entrevoir une fermeture municipale. »

avec l'échéancier qu'a donné M. Pierre Bernier, l'expert en question, mais je lui accorde le mérite d'avoir abordé un sujet chaud dans un moment bien opportun, en mettant l'accent sur la nécessité d'une intervention gouvernementale. Dans les dernières années, les régions furent dépouillées d'une bonne série d'outils et de services au profit de l'urbanisation. Il est temps de les

entrevoir une fermeture municipale. Au contraire, on semble bien actifs pour déployer de nouveaux services et améliorer ceux qui sont existants, particulièrement au cœur du village, un secteur laissé à lui-même pendant des années. Dans une certaine mesure, ça ne peut qu'être frustrant de se voir condamner par des chiffres alors que l'on met la main à la

pâte quotidiennement pour éviter le sombre portrait qui se dresse à l'horizon.

Et puis c'est tellement beau Saint-Siméon. Le dénivelé du village offre des prises de vues exceptionnelles. La villégiature est encore bien présente dans une communauté aux couleurs vives, exactement à mi-chemin entre le fleuve et les montagnes. Tous mes souvenirs d'enfance y sont logés et j'aurais donc aimé avoir la sagesse d'en profiter un peu plus à l'époque.

La solution est peut-être juste sous notre nez, qui sait ? Ce village devrait être une plaque tournante, alors qu'il est situé à l'entrée de la route 170 pour le

Saguenay, de la Côte-Nord par la 138 et qu'il est relié au Bas-Saint-Laurent par l'un des plus importants traversiers à l'Est-du-Québec. Si les plus grands aéroports au monde sont rarement nos destinations finales, on a assurément le potentiel de devenir la plus belle et grande halte routière au Québec.

Chose certaine, ça prendra un sacré travail pour revitaliser certaines régions, en Gaspésie par exemple, et ce n'est pas gagné d'avance. En attendant, je m'attendrai à revoir les mêmes visages familiers à l'épicerie, au quai et au centre des loisirs si l'occasion se présente, bien au-delà de 2025. Saint-Siméon, je t'aime. Lâche pas.

Gens du pays

Nom: *D^{re} Marie Noël*
 Profession: vétérinaire
 Vit à Baie-Saint-Paul

« J'aime Charlevoix pour ses montagnes, son terroir et bien entendu, sa population à deux et quatre pattes ! »

La
**BONNE
ÉTÉ**
complexe résidentiel

- ☆ CONDOS DE PRESTIGE EN LOCATION ☆
- ☆ ENTRÉE INDÉPENDANTE ☆
- ☆ GARAGE CHAUFFÉ INTÉRIEUR ☆

OCCUPATION EN OCTOBRE 2019

info@lyndablouin.com | 418.435.5454

★
**MAINTENANT
DISPONIBLE**
Faites votre réservation

La recrue de Tourisme Charlevoix se présente

Mitchell Dion, 30 ans, originaire de Montréal, a pris récemment le siège de directeur général d'une organisation importante pour l'industrie charlevoisienne. Le Charlevoisien vous invite à aller à la rencontre de ce passionné de tourisme et de voyages, maintenant à la tête de Tourisme Charlevoix.

Karine Dufour-Cauchon

kdufourcauchon@lecharlevoisien.com



Mitchell a accumulé plusieurs expériences dans le domaine du tourisme. « J'ai toujours été intéressé par le voyage, c'est ma mère qui m'a initié à cela quand j'étais très jeune. J'ai décidé de faire un diplôme d'études professionnelles en vente de voyages. J'ai travaillé dans le milieu des agences de voyages, surtout au niveau des tours opérateurs. Tout en faisant cela, j'ai fait des études collégiales en administration », explique le diplômé en développement international.

Ses recherches en développe-

suite de sa carrière dans son domaine de prédilection. « Quand j'ai vu l'opportunité à Tourisme Charlevoix, c'était une occasion pour moi de prendre un autre défi, alors me voilà ! »

ATR en santé

L'homme aux rênes de l'Association touristique régionale (ATR) a tenu à souligner que son prédécesseur, Jacques Lévesque, lui a laissé une organisation en santé.

« C'est important de souligner que j'arrive dans un beau contexte. L'ATR est en santé, on est dans une bonne posture, l'équipe en place est forte. L'ATR est performante, a une très saine gouvernance et une saine gestion financière. Ça a contribué à ma décision de venir ici. Jacques m'a vraiment laissé cela dans une belle posture facilitant le transfert des dossiers », a mentionné Mitchell, qui a maintenant « deux gros projets » pour continuer la transition.

« Plus récemment, j'ai entamé mes deux gros projets de l'été.

« C'est important de souligner que j'arrive dans un beau contexte. L'ATR est en santé, on est dans une bonne posture, l'équipe en place est forte. »

– Mitchell Dion

ment touristique l'ont amené à l'autre bout du monde. « J'ai fait des voyages en pays en développement (à Cuba, en République dominicaine). Dans mon parcours universitaire, j'ai enseigné, et j'ai même fait des recherches sur le tourisme comme outil de lutte contre la pauvreté. J'ai aussi développé une stratégie provinciale de développement touristique et de lutte contre la pauvreté au Cameroun », raconte le néo-Charlevoisien.

Directeur général de Tourisme Baie-James pendant quatre ans, M. Dion a choisi Charlevoix comme « nouveau défi » pour la

Mon premier, c'est de sonder nos membres sur leur satisfaction par rapport à l'Association touristique régionale. Mon deuxième projet pour cet été, c'est de rencontrer individuellement nos 473 membres. Je veux me présenter, aller à la rencontre des membres afin de connaître leurs produits, et de connaître leur réalité d'entreprise », a-t-il lancé en guise de conclusion.

Lui et son équipe se préparent à présenter à l'automne leur future orientation stratégique pour les trois prochaines années, et ainsi, maintenir la bonne santé de l'organisme.



Le nouveau directeur de Tourisme Charlevoix, Mitchell Dion, s'engage à aller à la rencontre de ses 473 membres.

Participez au concours

Une rentrée
sans pareille!

À gagner:

Deux chèques-cadeaux d'une valeur de 100 \$ chacun au Royaume de l'Enfance et chez Sports Experts

Visite le lecharlevoisien.com

Tu as jusqu'au 14 août pour participer

sports
experts
La Baie

Le Royaume
de l'Enfance



Une maison de Molinari au symposium

Denis Lanteigne, artiste du Nouveau-Brunswick, reproduira une maison à l'extérieur du pavillon Jacques Saint-Gelais Tremblay pour la 37^e édition du Symposium international d'art contemporain qui débute ce vendredi.

Par Lisianne Tremblay

« Ce sera aussi une performance, a précisé Sylvie Lacerte, directrice artistique du symposium pour une deuxième année. Son projet s'appelle *La maison de Molinari* (faisant référence à Guido Molinari, qui était un adepte de « l'abstraction géométrique réduite à des bandes de couleur verticales). Il reproduira les couleurs que Molinari utilisait dans ses tableaux. Ça touche l'aspect du paysage et de l'architecture. »

Les projets de création des 13 artistes devront respecter la thématique de « Art, architecture, paysage et environnement ». Ils créeront devant le public du 27 juillet au 25 août.

Richard Perron, qui habite à Saint-Tite-des-Caps et qui enseigne à l'Université Laval, fait notamment partie de la nouvelle cohorte.

« Cette année, nous avons plus d'artistes du Québec. Ce qui est intéressant c'est qu'ils sont âgés d'un certain âge, mais ils sont trop souvent passés sous le radar, à mon avis et pour les membres du comité de sélection, a poursuivi Sylvie Lacerte. Ils ont des pratiques intéressantes. Ce ne sont pas des artistes qui suivent les dernières tendances. Ils travaillent sur leurs démarches depuis plusieurs années et ils n'abandonnent pas en dépit de l'adversité. »

« Aussi, leurs projets sont collés à leurs démarches, ce n'est pas artificiel comme présentation. Anne Arduin travaillera notamment avec des adolescents. Elle s'est déjà adressée à la Commission scolaire et à des organismes communautaires. Elle ira voir certains paysages

avec eux. Nous accueillons aussi la Chinoise Hua Jin, un artiste de la Suède et un autre de New York.

Les gens pourront voir une belle diversité avec les projets avec de la vidéo, de la peinture, de la sculpture et de la performance. Le projet de Gillian Dykeman du Nouveau-Brunswick sera intéressant. Elle buchera son bois ici en arrière et reproduira une œuvre iconique de l'art contemporain Spiral Jetty. Cette dernière a été réalisée par le sculpteur américain Robert Smithson au bord du Grand Lac Salé en avril 1970. »

Spectacle de clôture

Comme moment à ne pas manquer, mentionnons le spectacle de clôture avec Émile Proulx-Cloutier le 25 août. « Ce sera un spectacle intime, il sera seul au piano et ce sera présenté dans notre salle. Le coût des billets est de 25 \$. En ville, le coût est beaucoup plus cher qu'ici



puisque'il est avec son band. On espère qu'il y aura beaucoup de monde. Il y a une notion d'architecture dans le titre de son spectacle avec « Au cœur des cités grises ». Il sera aussi en synchronisation avec le symposium.

Souignons en terminant que

plusieurs activités et conférences se dérouleront durant les quatre semaines. Ce samedi M^{me} Lacerte discutera avec la présidente d'honneur, Linda Covit, qui a créé de nombreuses œuvres d'art public. Le porte-parole du symposium, Pierre Thibault dispensera aussi une conférence le 15 août.

**C'EST SPÉCIAL
DE MIEUX VOIR !**

**MONTURE GRATUITE
OU
EXAMEN DE LA VUE
GRATUIT**

5 derniers jours
Jusqu'au 31 juillet 2019

LA VUE.CA

Dr Éric Savard Optométriste
Véronique Michaud, opticienne d'ordonnance

418.202.1230

375, Boul. De Comporté, suite 146
Centre commercial de La Malbaie



LES BONNES ADRESSES DE Charlevoix

à faire – à voir – à goûter

à visiter


CENTRE DE L'ÉMEU DE CHARLEVOIX

Vivre une expérience unique et authentique au cœur de Charlevoix... en couples, en familles ou en groupes. Maintenant ouvert à l'année. Membre du réseau ÉCONOMUSÉE®. L'implantation récente d'un économusée sur le site de la ferme d'émeus à Saint-Urbain comprend une boutique, une aire gourmande avec terrasse et un centre de transformation de l'huile d'émeu. La gamme de produits corporels ÉMEU CHARLEVOIX 100% naturelle est reconnue pour ses propriétés hydratantes, cicatrisantes et anti-inflammatoires. Venez déguster les succulents plats de notre chef mettant en valeur l'émeu et le terroir charlevoisien et profiter des visites guidées ou autoguidées.

 **706, rue Saint-Édouard,
Saint-Urbain
418 639-2606
emeucharlevoix.com**

CIDRERIE ET VERGERS PEDNEAULT

ÉCONOMUSÉE® de la pomiculture. Verger familial de poires, prunes, pommes, cerises, où l'on prend plaisir à vous préparer plus de 40 produits fins avec ou sans alcool: mistelle de poire, crème de prune, cidre de glace, gelée, beurre, moût... Dégustation de produits en tout temps et autocueillette de prunes, poires et de pommes du 20 septembre à la fin octobre.

 **3384, ch. des Coudriers,
Isle-aux-Coudres
1 888 438-2365**

Boutiques des Vergers Pedneault et autres producteurs régionaux, Ouvertes de 9 h à 19 h.

**Boutique du Manoir Richelieu
181, rue Richelieu,
La Malbaie**

**74, rue Saint-Jean-Baptiste,
Baie-Saint-Paul**

vergerspedneault.com

GALERIE D'ART DU MANOIR

La galerie d'art du Manoir est l'endroit tout désigné pour les collectionneurs d'œuvres réalisées par des peintres et sculpteurs canadiens de renom. Nous possédons un éventail de toiles et de sculptures signées par des grands maîtres canadiens figuratifs: pour n'en nommer que quelques-uns: Marc-Aurèle Fortin, Suzor Côté, René Richard ou Riopelle. Ces artistes accomplis nous ont laissé un héritage digne des plus grandes collections. Nous vous proposons également quelques peintres et sculpteurs canadiens contemporains qui ont fait leurs preuves et qui n'en sont pas à leurs premiers balbutiements. Marie Fortier est la propriétaire de la Galerie du Manoir qui est située à deux pas du Manoir Richelieu.

 **469, ch. des Falaises,
La Malbaie
418 665-3381**

GALERIE D'ART IRIS


Au cœur de Charlevoix, une grande galerie. Nous représentons plus d'une soixantaine d'artistes québécois ainsi que plusieurs artistes très réputés. Guy Paquet, Dominic Besner, Raynald Leclerc, Stefan Horik, Jean-François Racine et plusieurs autres.

 **3 galeries à Baie-Saint-Paul
30 et 53, rue Saint-Jean-Baptiste
50, rue de la Ferme,
(au Germain Charlevoix)
418 435-5768
iris@galerieiris.com
galerieiris.com**




GALERIE GUYLAINE FOURNIER

UNE TRÈS GRANDE GALERIE sur DEUX ÉTAGES, pour la simple curiosité de zyeuter ou pour découvrir la « perle rare », nous vous garantissons le plaisir... L'ART PLAISIR! C'est bien le plaisir... la sensation que l'on ressent lorsqu'on trouve enfin la pièce qui nous fascine. C'est en tout cas ce que nous ressentons lorsque nous voyons vos yeux briller à la vue du tableau magique, de la sculpture recherchée. Bienvenue chez nous! Ouvert à l'année. Plus de 25 artistes peintres et sculpteurs renommés. Financement disponible.

 **104-2, rue Saint-Jean-Baptiste,
Baie-Saint-Paul
418 633-1303
galerieguylainefournier.com**

LAITERIE CHARLEVOIX

Depuis quatre générations, la famille Labbé donne au terme « Durable » une signification particulière. En 1948, lorsqu'Elmina Fortin et son mari Stanislas Labbé fondent une laiterie avec leur fils Marcel sur la terre familiale du rang de La Mare, ils sont loin de penser que leurs arrière-petits-enfants seraient encore là, 70 ans plus tard pour poursuivre l'aventure. Les choses ont bien changé en 70 ans. Plus de 200 000 personnes s'arrêtent maintenant chaque année à la Laiterie Charlevoix pour découvrir les secrets de la fabrication de nos différents fromages distribués partout au Canada. Du savoir-faire des artisans de la Laiterie naissent des fromages d'une grande finesse. Découvrez-en toutes les saveurs par une visite sur place où les guides-interprètes vous présenteront l'histoire de l'entreprise en plus d'une visite complète de nos installations. Tous les jours de 8 h à 19 h pour la boutique, de 8 h à 16 h pour les visites guidées (\$).

 **1167, boul. Mgr-De Laval,
Baie-Saint-Paul
418 435-2184
laiteriecharlevoix.com**

LA FORGE-MENUISERIE CAUCHON

Un voyage dans l'histoire d'un lieu, d'une époque, d'un métier... Construite en 1882, la Forge-menuiserie Cauchon est une œuvre architecturale exceptionnelle pour un atelier d'artisans traditionnels. Actuellement, la forge-menuiserie est mise en valeur par une exposition permanente et un programme d'animation. Des guides sont sur place pour assurer l'interprétation. Un forgeron est à l'œuvre et il est possible d'acquérir des pièces forgées sur place.

**323, ch. de la Vallée,
La Malbaie (Rivière-Malbaie)
418 665-3152 | 418 665-2160
forgecauchon.com**


LES MOULINS DE L'ISLE-AUX-COUDRES

Une expérience pour comprendre, sentir, écouter, vibrer et goûter au rythme de deux moulins sur un site UNIQUE AU MONDE! Visitez un moulin à eau (1825), un moulin à vent (1836) fonctionnels et la maison du meunier et voyez moudre le grain comme autrefois sur meules de pierre. Découvrez deux expositions permanentes. Procurez-vous la farine fraîchement moulue à la boutique-souvenir. Visites guidées ou autonomes. Tous les jours de 10 h à 17 h, de la mi-mai à la mi-octobre. Droits d'entrée exigibles, prix spéciaux pour les groupes.

 **36, ch. du Moulin,
Isle-aux-Coudres
418 760-1065
lesmoulinsdelisleauxcoudres.com**

MOULIN SEIGNEURIAL DES ÉBOULEMENTS

Visite guidée du moulin construit en 1790 et explication de son fonctionnement et de la méthode de fabrication de la farine. Visites guidées tous les jours du 20 juin à la fête du Travail de 9 h à 16 h 30. Entrée: 4\$. Hors saison: sur réservation. Farine vendue sur place.

 **2040, rte du Fleuve (rte 362),
Les Éboulements
418 635-2239**

PAPETERIE SAINT-GILLES

ÉCONOMUSÉE® du papier. Les artisans et artisanes de la Papeterie fabriquent un papier fin de coton, incrusté de fleurs de la région. Découvrez l'atelier de fabrication et la boutique. Fondée en 1965 par Mgr Félix-Antoine Savard, la Papeterie offre une collection de sérigraphies d'interprétation de grands maîtres. Ouvert tous les jours, de juin à mi-octobre, entre 9 h et 17 h, ou sur réservation. Visites guidées tarifées pour les groupes.

 **304, rue Félix-Antoine-Savard,
Saint-Joseph-de-la-Rive
418 635-2420
papeteriesaintgilles.com**



Dave Savard plaide non-coupable à 10 chefs d'accusation

Dave Savard, accusé d'infractions de nature sexuelle, a plaidé non-coupable au 10 chefs d'accusations pesant contre lui au palais de justice de La Malbaie le 17 juillet.

Par Karine Dufour-Cauchon

L'homme de 39 ans, résident à Saint-Siméon, a été arrêté le 27 juin et avait été remis en liberté sous engagement.

Le 17 juillet, son avocate, M^e Christine Gagnon a transmis

la déclaration de non-culpabilité de son client (absent de la Cour) à la juge désignée Annie Trudel.

Cinq présumées victimes, âgées de 14 à 15 ans, ont été identifiées pour l'instant par la Sûreté du Québec.

Pour chacune d'entre elles, Dave Savard fait face à deux accusations.

La première accusation est « d'avoir transmis du matériel sexuellement explicite à une

personne de moins de 16 ans en vue de faciliter la perpétration à son égard d'une infraction ».

La seconde accusation est « d'avoir communiqué par un moyen de télécommunication avec une personne de moins de 16 ans en vue de faciliter la perpétration à son égard d'une infraction commettant ainsi un acte criminel ».

Pour l'instant, le dossier de Dave Savard reviendra devant le juge le 2 octobre. L'individu

demeure en liberté.

Sa présumée procédure

Il aurait envoyé une demande d'amitié à ses victimes via les réseaux sociaux, pour leur envoyer ensuite une vidéo à caractère sexuel.

Il utilisait le pseudonyme « MARCO POLO » lorsqu'il les contactait, selon la Sûreté du Québec.

Les événements se seraient déroulés au mois de janvier.



Dave Savard, 39 ans de Saint-Siméon a plaidé non-coupable au palais de justice de La Malbaie, le 17 juillet.



SAMEDI 27 JUILLET

**JOURNÉE ARTS
SANS FRONTIÈRES**

Desjardins

ICI Québec

Musique, nature et danse à l'unisson!

En présence de **Marie-Nicole Lemieux**
Animation : **Françoise Davoine**

8 H - GRATUIT - Plage de Saint-Irénée
Cours de yoga avec Emmanuelle Marion

9 H 15 - GRATUIT - Jetée des Capelans
Concert sur le quai (quai de Saint-Irénée)
« Sur un air de contrebasse »
Nicholas Walker et **Étienne Lafrance**

Café et brioches sur place.
En cas de pluie, le concert aura lieu à l'Écurie

10 H - GRATUIT - Pavillon Joseph-Rouleau
Cours de danse pour tous avec les danseurs vedettes de l'émission RÉVOLUTION

Danses latines avec **Laurence Bolduc** et **Jean-Philippe Milot**

Hip hop pour tous avec **Laurence Brière** et **Cynthia Giard de C4**

13 H 30 - GRATUIT
Salle de concert du Domaine Forget
Stéphane Tétreault, violoncelle et ses invités

14 H 30 GRATUIT
Danse in situ avec **DANSE K PAR K** et **C4**

16 H GRATUIT
Plateau central du Domaine Forget

**Grand concert extérieur avec
BRUNO PELLETIER**

Et la participation de :
Florence K, voix et piano,
Julie Lamontagne, piano
Stéphane Tétreault, violoncelle

Le spectacle a lieu beau temps mauvais temps. Apportez votre chaise!

20 H - 55 \$ - Salle de concert

**Récital de la contralto
MARIE-NICOLE LEMIEUX**

Roger Vignoles, piano
Stéphane Tétreault, violoncelle
Avec la participation des danseurs
Laurence Bolduc et **Jean-Philippe Milot**
et de la compagnie de danse
Le Fils d'Adrien danse

APRÈS LE CONCERT -
Scène de la salle de concert
PLACE A LA DANSE!

Joignez-vous à **Marie-Nicole Lemieux**, **Stéphane Tétreault** et tous les danseurs!

Sur réservation : 1 888 336-7438
(accessible aux détenteurs de billets seulement)

Domaine Forget
Charlevoix

Programmation complète :
domaineforget.com



TRAIN
de Charlevoix

Transporteur
officiel de
l'événement.

Évadez-vous à bord du Train de Charlevoix vers le Domaine Forget pour assister aux événements de la Journée Arts sans frontières!

Camions de cuisine de rue sur place : Four à bois de l'Auberge de jeunesse de La Malbaie, Le Moulin à saucisses et le Resto-Pub Belles & Bum



boutiques

BOUTIQUE SOUVENIRS CAP AUX TRÉSORS

Comme son nom l'indique, cette charmante boutique située au cœur du Jardin des lilas à Cap-à-l'Aigle regorge de petits trésors. Vous y trouverez entre autres des produits et vêtements d'inspiration nautique à l'effigie de Charlevoix. De plus, les bijoux-lilas de Bénédite Séguin vous feront également vibrer de même que la collection de Charlevoiliers qui vous séduira par sa simplicité et son côté ludique. L'artiste André Lamoureux y présente également ses compositions de bois de grève: des œuvres uniques et surprenantes! Enfin, vous serez conquis par les crayons et bijoux en bois de lilas, produits et savons artisanaux, sacs, cartes postales et plus encore. Venez donc découvrir ces trésors charlevoisiens! Les sœurs Simard se feront un plaisir de vous y accueillir tous les jours de 10h à 17h dans le kiosque du jardin. Pour un avant-goût de leurs produits, visitez leur page Facebook.



625, rue St-Raphaël,
La Malbaie (Cap-à-l'Aigle)
438 393-1982
capauxtresors@gmail.com

CHARLEVOIX PURE LAINE

Une boutique-atelier d'artisans passionnés. Depuis déjà 9 ans nous ramassons chez les éleveurs d'agneaux de Charlevoix ces précieuses toisons de laine que nous transformons en collections uniques de tricot et de feutre. Bas rayés de tradition charlevoisienne, bonnets et tuques, foulards et cols, pantoufles, semelles et chapeaux de feutre, savons feutrés, couette de laine. Pour la randonnée, les excursions sur le fleuve, rien de mieux que la laine d'ici, cette fibre multiclimate qui nous fait traverser les saisons dans le confort le plus total. La laine des moutons c'est notre passion!



69, rue Saint-Jean Baptiste,
Baie-Saint-Paul
418 760 8795
charlevoixpurelaine.ca

LES FOINS SALÉS

La boutique les Foins Salés présente uniquement des pièces d'artisans québécois: objet de verre, porcelaine, faïence, grès, vêtements, bijoux, savons fait à la main, cartes et autres surprises. Tous les jours: 9h à 18h de la mi-mai à mi-octobre.



LES FOINS SALÉS
2436, rte du Fleuve (rte 362),
Les Éboulements
418 635 2346
Lesfoinssales.com

ELI ET GABY

Eli & Gaby est une boutique spécialisée pour les bébés, enfants et adolescents. Située dans le Centre Commercial Le Village, vous y trouverez des vêtements de tailles 0 à 18 ans. Aussi, jeux de société (0-99 ans), peluches, jouets, jeux créatifs, pour l'intérieur et pour l'extérieur tiendront votre famille occupée en toutes occasions! Des articles de conception intelligente et réfléchi choisis avec grand soin.



2, ch. de l'Équerre,
Baie-Saint-Paul
Boutique en ligne: eligaby.com

SAFRAN CHARLEVOIX

C'est l'endroit où vous trouverez des produits safranés, tartinades, gelée, sirop et vinaigrette fait sur place avec nos produits cultivés ou cueillis dans Charlevoix. Notre passion pour les fleurs et les herbes nous amène à les utilisés en mariage avec notre précieux safran. Petites sucreries et limonades maison concoctées pour vous! Pour une petite pause gourmande ou pour ajouter à votre pique-nique. Passez nous voir, pour apprendre sur la culture du safran et pour goûter à nos uniques produits qui s'offrent si bien en cadeaux. Nous sommes ouverts tous les jours de 10h à 17h dégustations en tout temps.



1168, ch. des Coudriers,
Isle-aux-Coudres
450 822-9616
safrancharlevoix@gmail.com



LES BONNES ADRESSES DE Charlevoix

à faire – à voir – à goûter

plein air

AVENTUREX

Aventurex vous invite à découvrir les Palissades de Charlevoix. En collaboration avec l'école l'Ascension, explorez ses deux parcours de via ferrata, pont aérien, descente en rappel, tyroliennes, sentiers de randonnées et ses nombreuses voies d'escalade de rocher. Vivez un séjour inoubliable en pleine nature sauvage avec notre auberge rustique en montagne aux abords d'un lac et d'une rivière et entourée de montagnes spectaculaires. Nous disposons de chambres, dortoir, chalet et 20 emplacements camping avec cuisine commune, BBQ, terrasse, spa et sauna. Différents forfaits sont disponibles en ligne.



418 647 4422
1 800 Roc Gyms
info@rocgym.com
aventurex.net

CANYONING - QUÉBEC

Découvrez des paysages magnifiques de cascades et de montagnes. Explorez l'histoire géologique de la région. Descendez en rappel avec les guides professionnels de Canyoning-Québec au cœur de canyons sauvages de la côte charlevoisienne. Vous êtes débutants ou avec des enfants? Faites une excursion d'initiation d'une demi-journée au site de la chute à Cimon, à Saint-Joseph-de-la-Rive. Vous êtes sportif et en quête d'adrénaline? Allez au canyon mythique du Massif de Charlevoix à Petite-Rivière-Saint-François, un site extraordinaire. L'excursion d'une journée offre cinq à sept chutes sportives à descendre sur corde avec des sauts, de la nage et des toboggans enlevants. Un environnement magique où des rubans d'eau vive et blanche creusent un socle rocheux recouvert de mousse verte.



Lieu de rendez-vous précisé lors
de la réservation:
418 998-3859
canyoning-quebec.com

KATABATIK

Le camp de base de Katabatik de Baie-Saint-Paul offre des activités de plein air accessibles à tous: kayak de mer sur le fleuve Saint-Laurent, descente de la rivière du Gouffre en kayak récréatif (activité familiale), surf à pagaie, canyoning, vélo, parapente, et kayak de mer hivernal, activités corporatives et consolidation d'équipe. Le kiosque situé au quai de Baie-Saint-Paul propose aussi la vente de cerfs-volants et de kayaks usagés. Billetterie-boutique ouverte tous les jours de 8h à 19h. Bases nautiques et sites d'opérations:



Quai de Baie-Saint-Paul
et Marina Port de Refuge
de Cap-à-l'Aigle.
418 435-2066 | 1 800 453-4850

KAYAK SUR MER

Depuis le quai de Baie-Saint-Paul et la marina Port de Refuge de Cap-à-l'Aigle, nous offrons un service guidé en kayak de mer. En formule 1/2 journée ou journée complète, nous vous ferons découvrir l'estuaire du Saint-Laurent, ses paysages et ses mammifères marins. Nos autres activités vedettes: la planche à pagaie en formule initiation guidée ou locative, le canyoning dans les cascades de la rivière du Moulin à Baie-Saint-Paul, le parapente (vols d'initiation en tandem) et la location de vélos. Ouvert tous les jours de 8h à 18h30.



Camp de base au quai
de Baie-Saint-Paul.

pourvoirie

POURVOIRIE DE LA COMPORTÉ

Dans le magnifique secteur mont Grand-Fonds à seulement 30 min. de La Malbaie, trois lacs et une rivière accessibles en automobile. Sur place, huit chalets des plus confortables pouvant loger de quatre à huit personnes. Excellent site pour la truite mouchetée. Chaloupes sécuritaires de 16 pi. Seuls les moteurs électriques sont permis. Pour des vacances en plein air tout repos!



Info: Édouard Couturier
418 665-2391 | 418 665-5768
pourvoiriedelacomporte.com

La Fiesta Desjardins de retour à La Malbaie

La rue Richelieu se transformera en scène de spectacle du 25 au 26 juillet, le temps de la Fiesta Desjardins. Cette année, cette fête des arts vivants s'éclate également au Casino de Charlevoix, à l'Auberge de jeunesse, au Marché public, aux Pinsons des Rives et à la bibliothèque Laure-Conan.

Par Gilles Fiset

Les festivités commenceront dès jeudi au Bar 21 du Casino de Charlevoix où l'on pourra assister gratuitement au spectacle d'ouverture de l'humoriste Mathieu Cyr et à l'Auberge de jeunesse qui accueillera pour sa part Charley Déguédine.

Dès 11h30 le lendemain sur les terrains de la bibliothèque Laure-Conan, un pique-nique culturel agrémenté des prestations de Seba Horg, Bleu Jeans Bleu, Habitats et des étudiants du stage de corde du Domaine Forget.

En soirée, aux Pinsons des Rives,

Jordane présentera son spectacle à 17h30 tandis que Ryan Kennedy sera sur scène à 19 h à la zone Bud et juste avant de se tourner vers la grande scène Hydro-Québec à 19 h 45 avec les Bleu Jeans Bleu, Seba Horg à 20 h 30 et finalement les Requins à 21 h avec et leur hommage à Expo '67.

Le samedi 27 juillet, c'est dans le cadre du marché public sur la rue Saint-Étienne que les artistes offriront leur prestation entre 9h30 et 13h30. Il y aura d'abord La Familia et leur maîtrise de la musique, des arts clownesques et des techniques de cirque, puis les trois complices Véronique, Audrey et Joelle qui nous partageront leur joie de chanter ensemble, puis ce sera le tour de Ryan Kennedy d'offrir sa prestation.

En soirée, on retourne aux Pinsons des Rives pour entendre Oly et Aimé à 17h30. Un peu plus tard, à 19 h, une partie d'improvisation opposera une équipe de La Malbaie à une

autre de la Ville de Québec dans la zone Bud et sur la grande scène Hydro-Québec, on retrouvera le groupe Impoésie avec son hommage à Marjo et Corbeau qui sera suivi par la prestation de Sax-O-Matic.

Le tout se terminera avec Les Porn Flakes et leurs invités, Fred Red Label, Lulu Hugues et Rick Hugues qui rendront eux aussi un hommage, mais aux 50 ans de Woodstock dans leur cas.

Pour leur part, durant la même soirée, l'Auberge de jeunesse et Le Bar 21 du Casino de Charlevoix reçoivent Elephant Rose et Soulbag.

Il est à noter que les vendredis et samedis entre 18 h et 21 h, des prestations artistiques surprendront les festivaliers ou les gens attablés sur les terrasses et les restos de la rue Richelieu.

Soulignons également un nouveau service offert en collaboration avec le Casino de



Avant de mettre le cap sur La Malbaie, le groupe Bleu Jeans Bleu était de la programmation du Festif !

Charlevoix, le Limobus. Celui-ci fera la navette entre la rue Richelieu et le Casino de 20 h à 1 h.

Pour plus d'information, nous vous invitons à visiter réguliè-

ment notre site internet, à suivre les pages Facebook [alamalbaie](#) et [LoisirsCultureVilleLaMalbaie](#) ou à communiquer par téléphone avec le Service des Loisirs et de la Culture au 418 665-3747, poste 5240.



RÉSERVEZ MAINTENANT AU TARIF D'OUVERTURE 2019

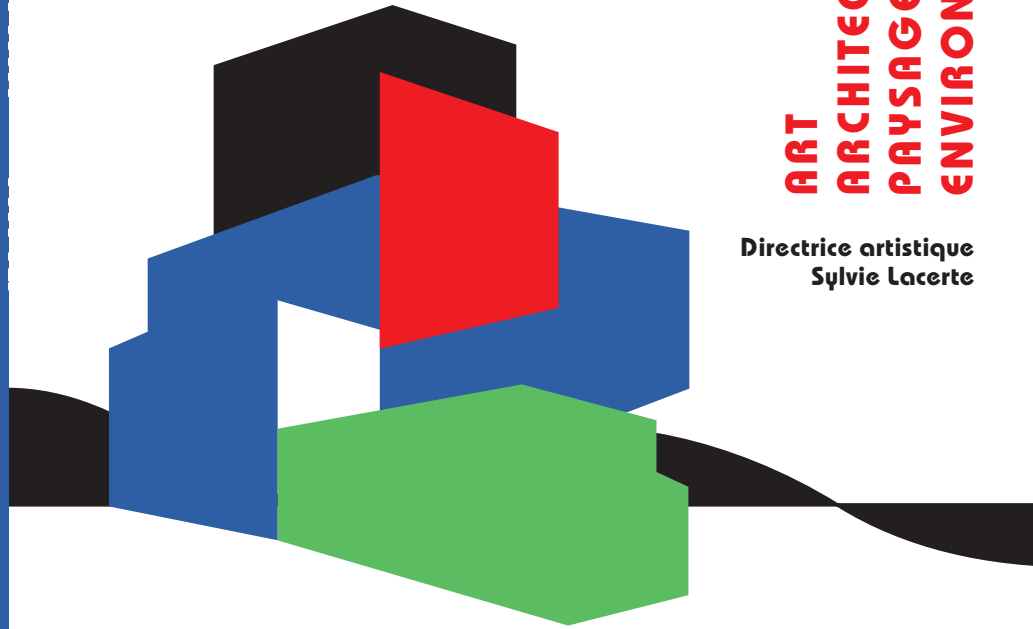
*Une vie animée au rythme du fleuve et des saisons
Des appartements lumineux, spacieux et de grand confort
Une vue spectaculaire sur le fleuve et les montagnes que vous pourrez admirer tout au long de l'année
Des services de qualité et une équipe attentive à vos besoins
Une vie de château, sans les tracas de l'hiver et des travaux saisonniers*

**PROMOTION POUR TOUT BAIL SIGNÉ AVANT LE 1^{ER} NOVEMBRE,
NOUS VOUS REMBOURSERONS 500\$ SUR VOTRE DÉMÉNAGEMENT OU SUR TOUT ACHAT
DE MEUBLES POUR VOTRE NOUVEAU CHEZ SOI**

Contactez Isabelle Tremblay dès aujourd'hui!

418 617-0683 • batisseurs.ca • Bureau de location : Centre Charlevoix

37^e SYMPOSIUM
INTERNATIONAL
D'ART CONTEMPORAIN
DE BAIE-SAINT-PAUL



ART
ARCHITECTURE
PAYSAGE
ENVIRONNEMENT

Directrice artistique
Sylvie Lacerte

symposiumbsp.com
26 juillet au 25 août 2019

Pavillon Jacques St-Gelais Tremblay du MACBSP
27 rue Ambroise-Fafard

Une présentation de CASINO
CHARLEVOIX

Québec

Patrimoine
canadien Canadian
Heritage

Conseil des arts
du Canada Canada Council
for the Arts

Baie-Saint-Paul
MUSEUM D'ART ET DE PATRIMOINE



TOURISME
CHARLEVOIX

MRC
de Charlevoix

SDLE
SERVICE DE
DÉVELOPPEMENT
LOCAL ET
ENTREPRENEURIAL



Desjardins



PROGRAMMATION

Mercredi

HEURES D'OUVERTURE : de
12h à 17h – en présence de
OPENING HOURS: Wednesday
from 12 p.m. to 5 p.m.; artists

JUILLET

AOÛT

31

16 h 30
Présentation de l'artiste
GILLIAN DYKEMAN



7

16 h 30
Présentation de l'artiste
GEORGES AUDET



14

16 h 30
Présentation de l'artiste
RICHARD CLOUTIER



21

16 h 30
Présentation de l'artiste
ANN KARINE
BOURDEAU LEDUC



FILM Présent

Le PETIT
Régal

RESTAURANT • TRAITEUR
Commande pour emporter

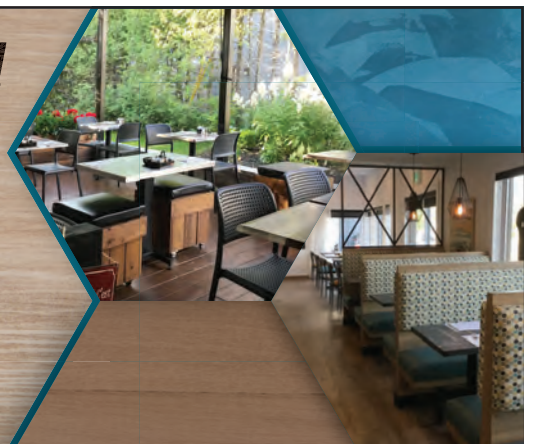









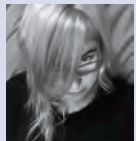












Wow, un nouveau décor!

Salle à manger avec banquettes, terrasse couverte
et salle pour groupe avec coin lounge extérieur.

SPÉCIALITÉS fondue chinoise, grillades, pâtes,
pizza et fruits de mer. Déjeuner dès 6h,
menu pour enfant, menu midi et table d'hôte.

998, boul. Mgr-de-Laval, Baie-Saint-Paul
418 435 5655 | lepetitregal@gmail.com



Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
<p>du mercredi au dimanche, les artistes day through Sunday, will be present</p>			
	<p>26 19 h 30 Ouverture officielle PARADE FESTIVE DANS LES RUES DE BAIE-SAINT-PAUL</p>	<p>27 16 h 30 Conférence LINDA COVIT en discussion avec Sylvie Lacerte, directrice artistique</p> 	<p>28</p>
<p>1 20 h Film <i>Brasilia : Life after Design</i></p> 	<p>2 16 h 30 Présentation de l'artiste SYLVIE BOUCHARD</p> 	<p>3 16 h 30 Conférence GEORGES ADAMCZYK <i>Ce que l'art fait à l'architecture</i></p> 	<p>4 16 h 30 Présentation de l'artiste SEBASTIAN MÜGGE</p> 
<p>8 20 h Film <i>Elevated Thinking : The Highline in New York City</i></p> 	<p>9 16 h 30 Présentation de l'artiste ANNE ARDOUIN</p> 	<p>10 16 h 30 Conférence CATHERINE BOLDOC <i>La construction du paysage</i></p> 	<p>11 16 h 30 Présentation de l'artiste ERICA STOLLER</p> 
<p>15 16 h 30 Conférence PIERRE THIBAUT <i>Et si la beauté rendait heureux</i></p> 	<p>16 16 h 30 Présentation des artistes BÉCHARD HUDON</p> 	<p>17 16 h 30 Conférence JEAN-PIERRE CHUPIN <i>Burning man ou comment éteindre l'utopie</i></p> 	<p>18 16 h 30 Présentation de l'artiste MARTHA TOWNSEND</p> 
<p>20 h Film <i>La modernité indienne - l'Architecture de Raj Rewal</i></p> 	<p>20 h Film <i>La fille du cratère</i> En hommage à Yolande Simard Perrault</p> 		
<p>22 20 h Film <i>Anthropocène, l'Époque humaine</i></p> 	<p>23 16 h 30 Présentation de l'artiste HUA JIN</p> 	<p>24 16 h 30 Présentation UQÀM REMISE DE LA BOURSE JEAN-CLAUDE ROCHEFORT</p> <p>17 h Présentation de l'artiste DENIS LANTEIGNE</p> 	<p>25 14 h Visite commentée de la directrice artistique SYLVIE LACERTE</p> <p>19 h Spectacle de clôture ÉMILE PROULX-CLOUTIER <i>Au Cœur des Cités grises</i> 25\$ Billets en vente au MACBSP et au Symposium</p>  

Animation spéciale *My Summer 77 with Gordon Matta-Clark* – Projeté en boucle dans la salle d'exposition d'Artex (2^e étage)

Papeterie SAINT-GILLES
St-Joseph-de-la-Rive

Un papier unique au Québec

304, rue Félix-Antoine Savard
418 635-2420
papeteriesaintgilles.com

JEAN-MICHEL **SIMARD**
SCULPTEUR
GALERIE

2105, route du Fleuve (rte 362),
Les Éboulements
info@jeanmichelsimard.com
418 635-1324



Mikes
TOUJOURS DEPUIS 1967

Déjeuner - Dîner - Souper

Baie-Saint-Paul
418 435-4222

La Malbaie
418 665-4222



LES IMMEUBLES CHARLEVOIX
AGENCE IMMOBILIÈRE



Johanne Simard
COURTIER IMMOBILIER
tél. : 418 435-6221
cell.: 418 665-1318

jsimard@imcha.com
imcha.com/jsimard
15, rue Saint-Jean-Baptiste
Baie-Saint-Paul G3Z 2K5





LES BONNES ADRESSES DE Charlevoix

à faire – à voir – à goûter

hébergement et restos

AUBERGE DE NOS AÏEUX

L'Auberge de nos Aïeux est fière de recevoir les gens de Charlevoix ainsi que la clientèle touristique. Les soupers débutent à 17h30 et se poursuivent jusqu'à 20h30 avec une table d'hôte remaniée à la saveur de Charlevoix trois services au prix de 38\$. Les enfants ne sont pas oubliés avec une table d'hôte spécialement conçu pour eux au coût de 12\$. La salle à manger est fermée le dimanche soir. Tous les jours de la semaine, un déjeuner buffet complet vous est offert au prix de 15\$ par personne. De magnifiques chambres avec vue sur le fleuve sont aussi offertes à partir de 119\$ en occupation double. Une piscine chauffée est aussi disponible à la clientèle de l'auberge. Un seul endroit dans Charlevoix pour se détendre avec une vue splendide sur l'Isle-aux-Coudres. Une salle de conférence pour les réunions de groupe et un atelier pour les peintres est aussi disponible. Nous vous attendons tous avec une toute nouvelle équipe dynamique.



**2178, rte du Fleuve (rte 362),
Les Éboulements
418 635-2405
aubergedenosaieux.com**

MAISON CHEZ LAURENT

Située à 30 minutes de l'entrée du parc national des Grands-Jardins sur la 138 à l'intersection de la 381, la Maison Chez Laurent met à votre disposition chalets, motels et maison centenaire, afin de vous offrir un séjour inoubliable. En saison estivale une foule d'activités vous attendent : la pêche au saumon atlantique dans la rivière du Gouffre ainsi que la pêche à la truite. Vous pourrez également vous procurer sur place votre permis de pêche. Profitez des sentiers pédestres Les Florents qui partent de notre site ainsi que de la proximité de ceux du parc national des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie. Vous trouverez un éventail de services sur place tel qu'un dépanneur et

un restaurant avec terrasse. Venez déguster nos réputées pizzas avec une bonne bière en fût!

**1493, boul. Mgr-De Laval,
Baie-Saint-Paul
418 435-3895 | 1 888 437-3895
maisonchezlaurent@charlevoix.net
maisonchezlaurent.com**

boulangerie, restos, café et traiteur

AL DENTE TRAITEUR

Al Dente est une fabrique de pâtes fraîches, une épicerie fine ainsi qu'un service de traiteur. En magasin, vous trouverez plats cuisinés maison, saucisses, huiles, produits locaux, desserts... Besoin d'un cocktail, de boîtes à lunch, d'un Chef à domicile? Sur réservation, on fait ça pour vous! C'est chez nous qu'est fabriquée LA FAMEUSE tarte au chocolat, framboises et bleuets. Ouvert 7 jours de 10h à 18h.



**30, rue Leclerc,
Baie-Saint-Paul
418 435-6695
aldente-charlevoix.com**

BOULANGERIE BOUCHARD

La Boulangerie est située à 8 km à droite en haut de la côte de la traverse et est ouverte à l'année. Profiter de la halte-vélo pour déguster nos produits frais du jour et admirer le fleuve Saint-Laurent et les montagnes de Charlevoix. Membre du circuit agrotouristique La Route des Saveurs, notre boulangerie se distingue tant par sa qualité et la fraîcheur de ses produits que par l'accueil chaleureux de tout son personnel. Chaque jour, les richesses du terroir charlevoisien se marient dans la préparation des recettes afin de satisfaire le plus fin des palais. L'excellence du savoir-faire de ses artisans de saveurs saura vous régaler et vous donner le goût de revenir.



**1648, ch. des Coudriers,
Isle-aux-Coudres.
418 438-2454**



LE MOULIN À SAUCISSES

Fabrique de saucisses artisanales. Venez déguster des saucisses grillées à la roulotte du Moulin à saucisses au quai de Baie-Saint-Paul. Horaire : du vendredi au dimanche, de 11h à 16h, juillet et août 2019 (annulé en cas de pluie). Vente au détail chez Al Dente à Baie-Saint-Paul (418 435-6695) et chez Pains d'Exclamation! à La Malbaie (418 665-4000).

AUX FRUITS DU BISCUITIER

Venez découvrir, humer et savourer les fruits du biscuitier. Eh oui, un arbre à biscuits! Dans une ambiance magique, faites rêver vos sens en vous délectant de biscuits, desserts et pâtisseries accompagnés d'un succulent café. Sur notre terrasse ou à l'intérieur, rafraîchissez vos papilles de crèmes glacées et breuvages glacés. Faites provisions de douceurs et rapporter un cadeau original et de bon goût. Une halte pour agrémentez votre séjour et votre retour.



**3387, ch. des Coudriers
Isle-aux-Coudres
418 600-8123**

RESTAURANT LE MOUTON NOIR

Le sympathique bistro de campagne tout en charme et sans prétention est un incontournable à Baie-Saint-Paul. On vient y festoyer (il fut longtemps le quartier général des fondateurs du Cirque du Soleil) et se sustenter en terrasse aux abords de la rivière du Gouffre, entre deux parties de pétanque à l'ombre des grands arbres. En vrai mouton noir, Thierry Ferré aime créer des amalgames étonnants, jouant avec la richesse du terroir régional et l'inspiration du moment. D'où son spectaculaire tartare de bœuf à l'asiatique ou son gaspacho au sorbet de tomates et basilic qu'on déguste dans une ambiance chaleureuse autant que joyeuse dont profitent gens du coin et clientèle de passage. Pour un moment hors du temps, on est à la bonne adresse. Ouvert midi et soir.



**43, rue Sainte-Anne,
Baie-Saint-Paul
418 240-3030
moutonnoirresto.com**

RESTAURANT LE SAINT-PUB/ MICROBRASSERIE CHARLEVOIX

Besoin d'un moment de détente? Venez-vous réunir et rejoindre la famille du Saint-Pub pour une expérience locale hors du commun. Les ingrédients de Charlevoix sont les électrons libres d'un menu dépassant les critères de la Route des Saveurs. C'est ici, depuis plus de 21 ans, qu'on y déguste les spécialités fumées en cuisine: le demi-poulet, les côtes-levées à la bière et le smoked meat. Chaque plat s'accompagne merveilleusement bien avec les bières brassées directement sur place. Partage et convivialité garantis tous les jours de 11h à 23h.



**2, rue Racine (centre-ville),
Baie-Saint-Paul
418 240-2332
saint-pub.com**

RESTO-BISTRO LE CORYLUS

Situé sur l'Isle-aux-Coudres au beau milieu du fleuve Saint-Laurent, le seul restaurant de l'île où vos yeux seront éblouis par le fleuve de par sa proximité. Situé du côté nord de l'île face au quai de Saint-Joseph-de-la-Rive où le fleuve est en mouvement avec toute sa navigation, un film sur fond de montagne en continue. Pour votre estomac, quoi de mieux que la cuisine familiale, midi et soir, faite à partir de produits régionaux finement préparés. Goutez à nos pizzas variées, notre sous-marin ou notre burger Corylus et pour les habitués, la soupe aux gourganes à l'ancienne. En tout temps on ajoute à notre offre des table d'hôte, du spaghetti sauce bolognaise et smoked meat à la bavette de bœuf en passant par un filet de truite, pour votre plaisir gustatif. Le Corylus c'est aussi prendre un apéro avec le fleuve et/ou en bonne compagnie.



**3094, ch. des Coudriers,
Isle aux-Coudres
418 600-8013
restaurantlecorylus.com**

À CHACUN SON PAIN

L'incontournable dans Charlevoix! Notre boulangerie-café artisanale offre viennoiseries, soupes, salades et sandwiches santé sur feu de bois à qui cherche énergie et réconfort. Au déjeuner ou à l'heure du lunch, mille découvertes du terroir sont au menu! Dans une ambiance conviviale, on s'émerveille de la variété de bons pains frais sortant de nos fourneaux, confirmant qu'on trouve ici À Chacun Son Pain.



**1006, boul. Mgr-De-Laval,
Baie-Saint-Paul
418 760-8777**



EN BREF

Éloi Dauphin acquitté d'un chef

(KDC) Éloi Dauphin de Baie-Saint-Paul a été acquitté d'une accusation d'actions indécentes, déposée le 15 mai 2019 à la Cour du Québec. « La couronne a déclaré qu'il n'y avait pas suffisamment de preuves. Le chef d'accusation d'actions indécentes pour lequel il a été acquitté aujourd'hui est plus récent que celui du dossier de contacts sexuels », explique M^e Hugo Blanchette, représentant M. Dauphin, âgé de 84 ans. Pour les chefs d'accusation de contacts sexuels sur personne mineure, ce dossier est à la Cour supérieure du Québec et a été reporté au mois de septembre. Éloi Dauphin en est actuellement à sa deuxième évaluation psychiatrique dans ce dossier.

Bâtiments délabrés à Baie-Saint-Paul

(LT) La Ville de Baie-Saint-Paul a adopté un règlement afin de définir les normes d'occupation et d'entretien des bâtiments sur son territoire. « Notre but est d'intervenir lorsque certains bâtiments ont un état inquiétant, a expliqué le maire Jean Fortin. Par exemple, nous pouvons juger de la qualité structurante du bâtiment et intervenir si cela touche la sécurité et la santé publique ». Elle souhaite ainsi éviter que des bâtiments soient laissés à l'abandon ou dans un état de délabrement.

Soirée pour l'église de Saint-Placide

(GF) Un méchoui est organisé au Centre communautaire Pro-Santé de Baie-Saint-Paul à 17h30 le 17 août. Le repas sera suivi d'une soirée musicale avec prix de présence et de la danse. Il y aura un bar sur place. Tous les bénéfices de la soirée iront au maintien et développement de l'église de Saint-Placide. Pour se procurer des billets, appelez au 418 435-5131 ou au 418 435-6075.

Odile Comeau au Services-conseils agricoles

(KDC) Lors de son assemblée générale annuelle, l'organisme Coordination de Services-conseils agricoles du Québec a

désigné Odile Comeau, maîtresse de Saint-Irénée, comme présidente du comité pour un mandat de deux ans. M^{me} Comeau a cumulé avec les années plusieurs expériences du secteur agricole. Elle a entre autres été directrice générale du Centre de développement du porc du Québec de 1993 à 1998, du Conseil pour le

développement de l'agriculture du Québec (CDAQ), de 1999 à 2014. M^{me} Comeau soutient que cette nomination sera « un beau défi ». « C'est une organisation provinciale qui donne accès aux services-conseils en agriculture. Ça permet aux producteurs agricoles de bénéficier de services en

gestion, en transfert d'entreprise et en service techniques », décrit la nouvelle nommée en entretien. « J'ai été sur le premier comité de gestion à l'époque, c'est donc un retour dans le conseil d'administration que je ferai, mais cette fois-ci, à titre de présidente », conclut-elle.

UN DUR
Ford
DE DUR

GEORGE C.
MARKETING

C'EST LE TEMPS DES

PRIX EMPLOYÉS*

Ford

OBTENEZ PLUS DE

13 500 \$[^]

EN RAJUSTEMENTS DE PRIX
EMPLOYÉS TOTAUX SUR LE PDSC

+

UN BONI D'ÉCHANGE DE

1 000 \$[†]

POUR LES CLIENTS ADMISSIBLES

SUR UN F-150 2019 LARIAT NEUF

F-150 2019 LARIAT

Ford CONSTRUIT AVEC FIERTÉ

DÉCOUVREZ-EN PLUS SUR TROUVEZVOTREFORD.CA

Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Le détaillant peut vendre ou louer à prix moindre. Ces offres, d'une durée limitée, sont en vigueur uniquement chez les détaillants participants. Pour les détails complets, consultez votre détaillant Ford ou téléphonez au centre de relations avec la clientèle Ford au 1-800-565-3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux ou d'une combinaison des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux.

* L'offre Prix employés (le « Prix employés ») est en vigueur du 3 juillet au 30 septembre 2019 (la « période du programme ») et s'applique à l'achat ou à la location d'un EcoSport 2018 neuf, de la plupart des véhicules Ford 2019 et 2020 neufs (à l'exception des modèles suivants : [modèles châssis-cabine, fourgon tronqué, Série E à châssis nu, F-150 Raptor, F-550, F-650/F-750, Mustang Shelby® GT 350/350R, Mustang Bullitt, Ford GT] 2019/2020 et [Escape, Explorer, Expedition, Ranger et Super Duty] 2020). Le Prix employés s'applique au programme « A » habituellement offert aux employés de Ford du Canada, mais exclut le boni négocié avec les TCA. Le véhicule neuf doit être commandé à l'usine et livré chez votre détaillant Ford participant durant la période du programme. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres de Ford Canada faites aux consommateurs et qui sont en vigueur au moment soit de la commande à l'usine, soit de la livraison, mais non des deux. Le Prix employés ne peut être combiné à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux programmes de fiabilité Plans A/X/Z/D/F.

† Offre valide jusqu'au 31 juillet 2019. Obtenez 13 500 \$ en ajustements de Prix employés Ford totaux à l'achat ou à la location d'un F-150 2019 Screw 4x4 Lariat équipé de l'ensemble 502A, 2.7L neuf. Les ajustements de Prix employés ne peuvent être combinés à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux programmes de fiabilité Plans A/X/Z/D/F. Les allocations-livraison ne peuvent être combinées aux incitatifs clients relatifs aux parcs automobiles. Consultez votre détaillant ou Ford.ca pour les détails.

‡ L'offre est en vigueur jusqu'au 31 juillet, pour les clients résidents canadiens qui, durant la période de l'offre : (i) sont propriétaires ou locataires d'un véhicule non-Ford (un « véhicule de conquête »); ou (ii) sont propriétaires ou locataires d'un véhicule Ford (un « véhicule de loyauté ») (les « clients admissibles »). Les clients admissibles peuvent obtenir un boni de 1 000 \$ applicable à l'achat ou à la location d'un F-150 2019 Screw 4x4 Lariat équipé de l'ensemble 502A, 2.7L neuf (un « véhicule admissible ») lorsqu'ils échangent leur véhicule de loyauté ou véhicule de conquête chez Ford/Lincoln, ou échangent leur véhicule de conquête loué à leur bailleur. Le véhicule admissible doit être commandé à l'usine et/ou livré chez votre détaillant Ford participant durant la période du programme. Limite d'une (1) offre par achat ou location d'un véhicule admissible par client admissible. Chaque client devra fournir une preuve de propriété/d'immatriculation associée au véhicule de loyauté ou de conquête admissible pour les 3 mois précédents, et l'adresse inscrite sur ce document doit correspondre à l'adresse inscrite sur le contrat de vente ou de location du véhicule admissible. Les clients peuvent utiliser le boni de 1 000 \$ comme versement initial ou choisir de recevoir un chèque de remise de Ford du Canada Limitée, mais non les deux. Les taxes s'appliquent après la déduction du montant de l'offre.

© 2019 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

PERFORMANCE

Ford

performance-ford.ca 418 665 3751
1500, de Comporté La Malbaie

GAGNANT
2017 et 2018
PRIX DU PRÉSIDENT

UN RECOMMANDÉ DE UN RENDMENT
EXCEPTIONNEL DANS LE DOMAINE DES
VENTES ET DU SERVICE À LA CLIENTÈLE

ENSEMBLE
DEPUIS 1968

FRÉDÉRIC LAJOIE
Directeur général

LOUIS OUELLET
Directeur des ventes

MYRIAM PAINCHAUD
Représentante des ventes

STEEVE BERNIER
Représentant des ventes

Laurence Morin
Directrice commerciale

L'EXPERTISE de vos commerçants



RE/MAX 1^{er} CHOIX

Ginette Ouellet,
Courtier immobilier agréé DA

T 418 240-3663
C 418 633-6753



ROY MÉTIVIER ROBERGE

SYNDIC AUTORISÉ EN INSOLVABILITÉ

— VOUS, AVANT TOUT... —

735, boul. De Comporté, La Malbaie
1 844-651-5500
rmrsyndics.com

Soyez entendus!
www.L2avocats.com

L² Lévesque Labadie
Avocats

M^e JEAN-FRANÇOIS LABADIE

26, rue St-Jean-Baptiste
Baie-Saint-Paul
418 435-2020

EXCAVATION
**Joseph-Aimé Gagnon
et Fils inc.**

33, rang Saint-Antoine,
Notre-Dame-des-Monts
T 418 457-3484
C 418 665-5048 | 418 633-0128
RBQ: 5626-7693-01

t 418 665-2705
c 418 633-0780

**LUCIEN
WARREN**
TERRASSEMENT & EXCAVATION
AMÉNAGEMENT PAYSAGER

80, rue McLean 0,
La Malbaie
RBQ: 83226027

Dominic Belley
peinturedynamique@gmail.com



T 418 665-6608 C 418 633-2422

ESTIMATION GRATUITE

RBQ: 8309-2809-22

Isabelle Charpentier
courtier immobilier



**LES IMMEUBLES
CHARLEVOIX**
COURTIER
AGENCE IMMOBILIÈRE

isabelle.charpentier@imcha.com

t 418 665-2375
c 418 617-9497

865, rue Richelieu,
La Malbaie

**GARAGE
Francis Bouchard**
ATELIER D'USINAGE

46, boul. Notre-Dame
Clermont
418 439-2097

CONSEILS
CONCEPTIONS
PLANS

SBA ARCHITECTURE
SABRINA BOIVIN

357, rang St-Gabriel Nord,
Baie-Saint-Paul
sbarchitecture@outlook.com
418 633-1223



RE/MAX 1^{er} CHOIX

Roger Deschênes
Courtier immobilier agréé

T 418 682-7000
C 418 270-0033

Concours

À gagner, deux bons d'achat
de 100 \$ chez le marchand
participant de votre choix.

Jérôme Guay
LE PRO DE L'EAU



Le Pro de l'eau est une entreprise établie à Notre-Dame-des-Monts qui se spécialise dans la vente, l'installation et l'entretien d'une vaste gamme de pompes à eau, qu'elles soient immergées ou de surface. Mais Le Pro de l'eau peut aussi réaliser le forage de votre puits artésien ou encore l'installation de votre fosse septique, notamment des modèles Écoflo et Bionest.

La compagnie porte le nom de Pro de l'eau depuis 2004, mais elle existe depuis beaucoup plus longtemps, puisque son propriétaire actuel, Jérôme Guay, a assuré la relève de son père qui avait à l'époque fondé Aimé

Guay et fils. M. Guay travaille le plus souvent seul au sein de son entreprise et il se fait fort de toujours faire preuve de professionnalisme, sérieux et minutie dans l'exécution de tous les contrats qui lui sont confiés, grâce notamment à des équipements de précision adaptés à toutes les situations, et ce, peu importe l'ampleur des travaux à réaliser.

Si Le Pro de l'eau est un expert dans l'art de vous apporter de l'eau, il l'est aussi dans celui d'éloigner l'eau de votre fondation ou de vos champs, par la conception et l'installation de drains de fondation ou agricole.



ALAIN MADORE
Directeur général

418 760-8320, #7002
bâisseurs.ca

101-115, rue Alfred-Morin
Baie-Saint-Paul



CATHERINE DECHAMPLAIN
COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL

T **418 665-6161**
C **418 633-1762**



ISABELLE TREMBALY
Directrice de l'hébergement

418 617-0683
bâisseurs.ca

Le Centre Charlevoix, #107
375, boul. Comporté
La Malbaie



EMMANUEL PILOTE, B.A.A., PI.Fin.
Planificateur financier, Conseiller en sécurité financière,
Conseiller en assurance et rentes collectives
Services financiers Groupe Investors Inc.,
Cabinet de services financiers

418 633-7920

3107, route du Fleuve
Les Éboulements



Servir. Sécuriser. Protéger.

Systèmes de sécurité
CAN/ULC-S524, S536, S537, S540, S561, S302

www.secuor.ca

418 435-3389

1 888 698-0911
RBQ: 8356488030

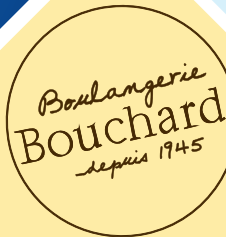
Steeve Larouche
Agent en assurance de dommages

418 665-5600
steevelarouche.com

132, rue Duguay O, La Malbaie



237, rue St-Étienne, La Malbaie
418 202-0770
labmich@live.ca



www.boulangeriebouchard.com
ISLE-AUX-COUDRES • CHARLEVOIX

1648, ch. des Coudriers
418 438-2454



puitscharlevoix.com

1 800 470-7490

BAIE-SAINT-PAUL
LA MALBAIE
SAINT-SIMÉON

**Les Meubles traditionnels
de Charlevoix**

**FABRICATION DE MEUBLES
DE TOUS GENRES**

1194, rte du Fleuve, Les Éboulements

418 635-1481
ATELIER



Affilié à
La Capitale
Assurances générales
Cabinet en assurance de dommages

**Coopérative Funéraire
Charlevoisienne**

Salon de Clermont
136, boul. Notre-Dame
418 439-2828

Salon de La Malbaie
138, rue Doucet
418 665-2455

Salon de Saint-Siméon
270, rue Saint-Laurent
418 439-2828

www.cfcharlevoisienne.com

*Une approche humaine
et personnalisée,
parce que vous méritez
ce qu'il y a de mieux!*

Salle à manger
et livraison

418 439-5445

Pizzeria du Boulevard

La meilleure pizza de Charlevoix!

107, boul. Notre-Dame,
Clermont

Geneviève & Alain
PROPRIÉTAIRES



NATHALIE BOIVIN
courtier immobilier résidentiel

spécialiste en home staging
et relooking

418 633-2200

Pour participer, rendez-vous
sur le www.lecharlevoisien.com
et cliquez sur Concours
« Expertise des gens d'affaires ».

Date limite : 23 août 2019 à 12 h

Catherine Dechamplain VISION IMMOBILIÈRE CHARLEVOIX

Catherine Dechamplain est courtier immobilier depuis quatre ans et elle a joint les rangs de Vision immobilière Charlevoix tout récemment. Elle explique son choix ainsi : « J'aspirais à rejoindre une équipe qui me ressemble, c'est-à-dire des gens de coeur qui partagent les mêmes valeurs d'entreprise, soit produire le plus grand nombre de transactions dans le plus grand professionnalisme et toujours avec le souci de protéger et satisfaire la clientèle ».

C'est cette détermination à bien servir les clients qui pousse Catherine Dechamplain à organiser un grand nombre de visites libres. Il s'agit pour elle d'une façon de faire qui est

plus exigeante parce que ça demande une plus grande disponibilité et une présence régulière les soirs comme les fins de semaine, mais qui a l'insigne avantage d'offrir aux clients intéressés plus de publicité et donc une plus grande visibilité. C'est ce qui motive M^{me} Dechamplain qui insiste sur le fait que la satisfaction absolue de sa clientèle demeure son objectif premier. Vision immobilière Charlevoix est une agence locale fondée ici et qui travaille pour les gens d'ici. Composée de Mathieu Harvey, Denis Lavoie et maintenant de Catherine Dechamplain l'équipe de courtiers a tous les atouts pour répondre aux besoins de sa clientèle grandissante.



Les gros projets de Patricia Charest

« Retrouve tes ailes ». Ce premier tome de la série intitulée *Angie* raconte la vie d'une mélangée à tête noire qui doit traverser maintes difficultés. Pour Patricia, c'est une leçon de vie qu'elle partagera éventuellement lors d'une conférence sur l'estime de soi et la résilience.

Par Karine Dufour-Cauchon

Patricia Charest est une Charlevoisienne aux multiples talents. Enseignante, elle est aussi réalisatrice, comédienne, metteuse en scène, animatrice à la radio et à la télévision, musicienne, choriste et artiste peintre. Avec son curriculum vitae culturellement chargé, Patricia veut faire passer son message d'empowerment à la prochaine étape.

« L'histoire de Angie, mélangée à tête noire, narre la vulnérabilité de tout un chacun, et remet en perspective les situations ou les personnes qui, dans la vie, peuvent nous ébranler. Face aux épreuves et aux difficultés qui nous font parfois oublier nos valeurs et notre vraie nature, Angie symbolise la possibilité de retrouver une véritable force intérieure, une paix et une

liberté tout au fond de nous, là où se trouve le véritable amour », explique l'auteure.

« Depuis que mes 200 premières copies se sont écoulées, je ressens que le message a changé des vies. Je sens que ça le peut encore. Quand j'ai vu que ça portait ses fruits et que cela stimulait les gens à aller un peu plus loin dans leur

cheminement, j'ai pensé continuer à livrer mon message dans une future conférence. Chacun a sa couleur et on doit arrêter de se comparer et on doit aller à l'atteinte de nos rêves », explique-t-elle, assurant qu'un tome deux est en cours.

« Il me reste des choses à dire », conclut-elle.

AVIS DE DÉCÈS



Anita Bouchard (1953 - 2019)

À l'Hôpital de La Malbaie, le 17 juillet, à l'âge de 66 ans et 2 mois, est décédée M^{me} Anita Bouchard, conjointe de M. Ghislain Savard et fille de feu M. Ulysse Bouchard et de feu dame Valentine Imbeault. Elle demeurait à La Malbaie, autrefois de Baie-des-Rochers. Elle a été confiée à la Coopérative Funéraire Charlevoisienne. **Le service religieux sera célébré le samedi 27 juillet à 10h30 en l'église de La Malbaie.** Les membres de la famille recevront les condoléances à l'église de 9 h à 10h30. Les cendres de M^{me} Bouchard seront déposées au Columbarium de la Coopérative Funéraire Charlevoisienne (138, rue Doucet, La Malbaie) le jour même. M^{me} Bouchard laisse dans le deuil son conjoint Ghislain Savard; sa fille Nadine (Thierry Tremblay); son fils Mario (Suzie Gauthier); le père de ses enfants François Morneau; ses petits-enfants : Xavier, Gabriel, Jacob et Emy-Rose; les enfants de son conjoint; ses frères et sœurs : Jacques (Hermine), Noëlla (feu Jacques), Marie (Gaston), feu Jean-Louis (Diane), Antoinette (Roger), Marthe (Bertrand) et Paul-André (Solange); ses beaux-frères et belles-soeurs des familles Morneau et Savard ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et autres parents et amis(es). La famille tient à remercier le personnel de l'Hôpital de La Malbaie pour leur dévouement et les bons soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Mains de l'Espoir (formulaires disponibles à l'église). La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative Funéraire Charlevoisienne.



COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE CHARLEVOISIENNE - Clermont / La Malbaie / Saint-Siméon
418-665-2455 | 418-439-2828

AVIS DE DÉCÈS



Réjean Guay 1957 - 2019

À son domicile, le 18 juillet, à l'âge de 61 ans et 11 mois est décédé M. Réjean Guay, époux de dame Manon Lavoie, fils de feu M. Wilbrod Guay et de feu dame Lucienne Tremblay. Il demeurait à Saint-Aimé-des-Lacs. Il a été confié à la Coopérative Funéraire Charlevoisienne. **Selon ses volontés, il n'y aura pas de rencontre au salon ni de service religieux.** L'inhumation se fera à une date ultérieure. M. Guay laisse dans le deuil son épouse Manon Lavoie; sa belle-mère Solange Simard (feu Gérard Lavoie); ses enfants : Marc-André (Stéphanie Chamberland) et Michaël (Catherine Beaulieu); ses petits-enfants : Jérémy, Alexis et Nathan; ses sœurs : Patricia (Stéphane Bélanger), feu Martine (Clément Tremblay) et feu Marjolaine (Clément Lavoie); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Lavoie; son filleul Jimmy Lavoie; sa filleule Anne-Renée Tremblay ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et autres parents et amis(es). La direction des funérailles a été confiée à la Coopérative Funéraire Charlevoisienne.



COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE CHARLEVOISIENNE - Clermont / La Malbaie / Saint-Siméon
418-665-2455 | 418-439-2828

AVIS DE DÉCÈS



Ginette Bouchard 1952-2019

Tout doucement au Centre d'hébergement Yvonne-Sylvain de Québec, le 5 juillet 2019 à l'âge de 66 ans, a succombé à la maladie d'Alzheimer dame Ginette Bouchard. Née à Saint-Siméon le 14 décembre 1952, elle était la fille de dame Thérèse Bouchard et de feu Capitaine Ulysse Bouchard. Elle demeurait à la Résidence l'Heureux séjour à Courville. **Les funérailles seront célébrées le samedi 27 juillet 2019 à 11 h en l'église de Saint-Siméon** où les membres de la famille recevront les condoléances à compter de 10 h. Les cendres seront par la suite déposées au cimetière paroissial. M^{me} Bouchard laisse dans le deuil son ancien compagnon de vie Daniel Tremblay; ses enfants : Yannick Bouchard et Mélanie Tremblay (Dominique Jean); ses petits-enfants : Matthieu Parent (Naomie Turcotte), Gérémy Jean et Mickaël Jean; ses frères et sœurs : feu Rose-Hélène, Yvan, Claude, capitaine Pier-Paul, Sylvie, Johanne, Louise et leurs conjoints (es); son filleul Guillaume Perron; sa grande amie Ginette Perron; ses amis proches : Sylvie Gagné, Robert Gagné, Jean-Marie Girard (Micheline), Guylaine Duguay et Michel Jones; tous les membres de la famille Tremblay ainsi que ses oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et autres amis(es). La famille tient à remercier tout le personnel du 5^e étage de l'Hôpital Saint-François-d'Assise (B5) pour leurs bons soins ainsi que le personnel soignant du Centre d'hébergement Yvonne-Sylvain, tout spécialement le Dr Philip Quigley, pour leur attention bienveillante, leur accompagnement dans cette épreuve et les soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Hébergement Saint-Augustin (pavillon Yvonne-Sylvain). (www.fhsa.ca. / Tél. : 418 667-3910 poste 5978.

« Depuis que mes 200 premières copies se sont écoulées, je ressens que le message a changé des vies. »

– Patricia Charest



L'auteure Patricia Charest. Crédit photo : David Mondor photographe

Messe anniversaire



Gérard Boies

Un an déjà que tu es parti vers un monde meilleur, sans souffrance. Tu es allé rejoindre tes parents qui t'attendaient. Je sais que de là-haut tu veilles sur moi. En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée **le dimanche 28 juillet à 11 h en l'église de Pointe-au-Pic.** Parents et amis sont invités à me rejoindre pour cette célébration.

Ton amie Lise Morin

Hebdo pop

CHARLEVOIX

Pèlerinage

14 août : Pèlerinage à Notre-Dame-du-Cap. Transport en autocar de luxe. Départ de Saint-Hilarion à 7h30 et de Baie-Saint-Paul à 8 h. Coût : 40 \$/personne. Info ou réservation : 418 435-2722/457-3933.

BAIE-SAINT-PAUL

Bibliothèque en bref

Le Club de lecture d'été TD est de retour! Inscrivez vos enfants dès maintenant pour obtenir le carnet de lecture et le code d'accès Web. Activités libre-service (dessins, bricolages, etc.) dans le coin famille./ Horaire d'été : mardi de 12 h à 19 h, mercredi de 9 h à 18 h et jeudi de 13 h à 18 h.

Club Bon cœur en bref

Venez voir l'exposition De l'espace à l'assiette tout l'été, du mardi au dimanche, 10h30 à 17 h, au Centre commercial Le Village. C'est familial et gratuit! clubboncoeur@gmail.com Suivez-nous : Facebook et site Internet (clubboncoeur.com). Info ou inscription : 418-240-9999.

CLERMONT

Unité Domrémy en bref

Parties de cartes amicales (500) tous les mardis et jeudis de 13 h à 15h30. Milieu de vie avec tables de billard ouvert du lundi au vendredi de 13 h à 17 h. Service professionnel et confidentiel pour toute personne ayant besoin d'information ou de conseils concernant l'alcool, les drogues ou les jeux. Info : 418 439-2359

LA MALBAIE

Biblio en bref

Club de lecture jeunesse pour les 3-12 ans : Inscris-toi pour le

plaisir de lire ! / Horaire d'été : Mardi au jeudi de 10 h à 19 h, vendredi au dimanche de 10 h à 16 h.

LES ÉBOULEMENTS

Biblio en bref

« Emporte-moi » : Livres à votre disposition pour vos temps libres à l'Authentique auberge, au Belvédère et à la Halte routière. / Acceptons dons de livres en bon état (adulte et jeunesse). / Horaire estival : Dimanches jusqu'au 3 septembre. Info : 418 489-2990 / bibliotheque@leseboulements.com / www.mabibliotheque.ca/leseboulements ou sur Facebook

L'ISLE-AUX-COUDRES

Ping-pong en bref

À partir de la mi-septembre, le ping-pong reprendra trois fois/semaine (mardi de 18 h à 21h; jeudi et vendredi de 9 h à 11 h) à la salle municipale. Pour tous que ce soit pour les joueurs occasionnels ou membres à l'année! Raquettes disponibles. Info : 438-9474 ou clublemarsouin@hotmail.com

SAINT-HILARION

Relique du saint frère André

Relique première classe du saint frère André à voir à l'église de l'endroit, tous les jours de juillet et août de 9 h à 16 h. Déposez vos intentions et demandes au frère saint André dans la boîte barrée. Souvenirs disponibles. Info : 418 457-3244.

SAINT-IRÉNÉE

Biblio en bref

heures d'ouverture : Mardi de 15 h à 17 h; jeudi de 18 h à 20 h et samedi de 10 h à midi. Bonne lecture! / Jusqu'au 9 août : Exposition de photos « Les sentiers de Charlevoix » par Robert Tremblay.

Nouvelle place pour les desserts



La pâtissière Catherine Mera proposera des desserts concoctés avec de bons produits à ses nouveaux clients de Baie-Saint-Paul.

(LT) La pâtissière Catherine Mera a ouvert son commerce le 19 juillet au 23 rue Racine à Baie-Saint-Paul.

Gâteaux, tartes, brioches, mignardises, ces desserts d'exception sont déjà en boutique. Elle se servira des produits de qualité et régionaux pour concocter ses desserts.

Diplômée de l'École nationale supérieure de pâtisserie d'Alain Ducasse et Yves Thuriès, Catherine Mera a aussi fait des études au HEC.

« J'ai comblé mes deux passions en ouvrant mon entreprise, qui sont la pâtisserie et l'entrepreneuriat, a soutenu Catherine Mera, qui a été pâtissière à l'Hôtel Le Germain Charlevoix durant trois ans. Pour moi, Baie-Saint-Paul c'est l'endroit

parfait. J'aime le dynamisme de la ville et l'accès facilitant pour les gens d'ici et les visiteurs.

« Il y a un marché pour les produits de qualité. Les gens sont prêts à payer un peu plus cher pour avoir accès à des desserts qui sont meilleurs pour la santé », dit-elle.

« J'ai comblé mes deux passions en ouvrant mon entreprise, qui sont la pâtisserie et l'entrepreneuriat. »

- Catherine Mera

« Nous avons la chance de compter sur des fournisseurs régionaux. J'ai fait notamment une confiture de fraises avec du mélinot qui est une herbe sauvage. J'utilise aussi le safran de Safran Charlevoix en plus de cuisiner un gâteau au fromage de la maison d'affinage Maurice Dufour », d'ajouter M^{me} Mera.

Des ateliers culinaires seront aussi dispensés cet automne. M^{me} Mera a reçu des demandes de beaucoup de gens pour la confection de gâteaux d'anniversaire par exemple.



SERVICES COMMÉMORATIFS CHARLEVOIX

Une véritable famille, au service des familles

447, rue St-Étienne, La Malbaie

Tél. : 418 665-0003 Fax : 418 665-3743 info@sccharlevoix.ca

www.servicesfunerairescharlevoix.com



LES PETITES ANNONCES

HEURES DE TOMBÉE :

À NOS BUREAUX :

LUNDI 10 H

Annonce régulière (20 mots et moins) 8,00 \$
Mot additionnel.....0,25 \$
Avec encadrement.....10,00 \$

AVIS DE DÉCÈS, REMERCIEMENTS, MESSAS ANNIVERSAIRES, ETC.

Couleur.....100 \$ et plus

PRIÈRES, REMERCIEMENTS, ETC.

Prière régulière.....12 \$.....
Longue prière.....25 \$
Prière avec photo.....30 \$

Dépôts:

LA MALBAIE-POINTE-AU-PIC:

À notre bureau
53, rue John-Nairne, suite 100
La Malbaie, 665-1299

BAIE-SAINT-PAUL:

À notre bureau
45, boul. Raymond-Mailloux
Baie-Saint-Paul, Qc
Téléphone: 418 435-0220

*Toutes les annonces classées
devront être payées
avant parution comptant ou par
visa ou master card.
*Tarifs avec TPS et TVQ
incluses.

53, rue John-Nairne, suite 100, La Malbaie, G5A 1L8, 418 665-1299, • journal@lecharlevoisien.com

45, boul. Mailloux, Baie-Saint-Paul, G3Z 1W2, 418 435-0220 • pub@lecharlevoisien.com

ALIMENTATION

SERVICE de traiteur, buffet froid à la grandeur de Charlevoix. Prix très compétitifs. Épicerie Yvon Duchesne. 639-2275/ Fax : 639-2321

AMITIÉS/RENCONTRES

ANA Médium pure, 40 ans d'expérience, ne pose aucune question, réponses précises et datées, confidentielles. Tél.: 514 613-0179 (Avec ou sans Visa/Mastercard)

ANTIQUITÉS

ACHATS & VENTES antiquités vintage, objets décoratifs, tableaux artistes, pancartes publicitaires, bouteilles, cannes, jouets, et tout ce qui est vieux...71/2 Amboise-Fafard, Baie-Saint-Paul. Robert Perron 435-3763 (robperon@hotmail.com)

AUTOMOBILE À VENDRE

À VOIR autos, camions, 4x4. Financement maison, aucun cas refusé. Voitures 2010 à 2017, léger dépôt, aucun endosseur. 1 866 566-7081 www.finance-mentbrisson.net

BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS de chauffage, bouleau-érable-merisier, 16 pouces, livré. 635-2261

CHAMBRE À LOUER

SAINT-URBAIN, centre du village (maison privée), près des services, câble & internet, salle de bain privée, accès cuisine et salle de lavage, entrée privée, stationnement, location mensuelle. 581 641-8898 / nelbou@yahoo.com

DIVERS / ARTICLES À VENDRE

ARMOIRES de cuisine en coin, mélamine blanche; Lave-vaisselle. 457-4107

BASE de demi-lit à 4 tiroirs avec matelas; Sécheuse; Générateur Homelite 5000 watts; Compresseur à air 30 gallons; Bois de poêle en 15 pouces; Remorque 4 x 8, prix à discuter. 665-6344

BUREAU secrétaire avec chaise; Classeur 4 tiroirs en acier; Voitures miniatures de collection; Bibliothèque en mélamine blanche 2 sections; CIBI 40 canaux avec base. 439-4884

PALETTES de bois à vendre, 3,25\$ chacune. 665-1299 poste 2504 / 633-0409

PIÈGE-cage pour prise d'animaux vivants, 2 portes, neuve, jamais utilisée, 42x11x13 po; Échelle polyvalente Vulcan, 21 pi, grade 1 à tréteau /droite/escabeau/escalier; Serre Nature Palram, 6 x 8 pi, description sur Internet. 435-6270

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

CLERMONT, 76 boul. Notre-Dame, local de 1200 pi2, disponible immédiatement. Alexandre 418 201-1201 / 418 617-1523

LA MALBAIE local situé au 332, Saint-Étienne, 450 pieds carrés. 665-3788

LOCAUX À LOUER

BAIE-SAINT-PAUL, 2 rue de l'Usine (centre-ville), locaux à louer (grande fenestration), 1250 pi2, (possibilité de co-location), 1er mois gratuit, libre immédiatement. Steve McLean 435-5888

LOGEMENTS À LOUER

BAIE-SAINT-PAUL édifice de 5 étages (haut de l'ancien CLSC), 21/2, 31/2 et 41/2 à partir de 495 \$, ascenseur, intercom, stationnement, entrée laveuse / sécheuse, n-chauffé, n-éclairé. Éric au 581 999-9680.

BAIE-SAINT-PAUL, centre-ville, rue Morin, 31/2 au 2e étage, non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux. 435-3362 / 8240

BAIE-SAINT-PAUL 41/2, libre immédiatement, 475 \$. 435-2835/240-7003

BAIE-SAINT-PAUL, 41/2 pièces (demi sous-sol), très propre et lumineux, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 435-6673

CLERMONT, 41/2 pièces, chauffé, n-éclairé, entrée laveuse / sécheuse, rénové et fraîchement repeint, libre immédiatement, 465\$, un mois gratuit. 439-1229 / 418 561-9313

CLERMONT, 41/2 au 2e étage, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse/sécheuse, 2 stationnements, 485\$, libre immédiatement, possibilité d'un mois gratuit. 439-1229 / 410 561-9313

CLERMONT 31/2 à louer au 46, rue Saint-Philippe, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 439-2008

CLERMONT, petit 41/2, non chauffé, non éclairé, non-fumeur, 2 entrées, rue tranquille, présentement en remise à neuf, date disponible pour visite 1er août ou 1er septembre, 425\$. Laisser un message au 665-6684

LA MALBAIE, 5 pièces, 2 salles de bain, plancher de bois, terrasse, libre immédiatement, références exigées, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, non-fumeur. 418 202-0564 (laisser message)

LA MALBAIE, 31/2 pièces, meublé, non chauffé, libre immédiatement; 41/2 pièces, n-meublé, n-chauffé, n-éclairé. 240-5516

LA MALBAIE, 31/2 pièces (refait à neuf), meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 633-1616

LA MALBAIE, chemin du Golf, 31/2 pièces, non chauffé, non éclairé, 420\$, libre immédiatement. 617-1065

LA MALBAIE, 107 rue Doucet, 41/2 pièces, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre, 600 \$. 418 929-4041 / 633-4041

LA MALBAIE, beau grand 41/2 au rez-de-chaussée, vue partielle sur le fleuve, air ouverte, chauffé, éclairé, 590\$, libre. 418 573-4259

LA MALBAIE, 5 1/2 sur 2 étages, semi-meublé, 495\$; 3 1/2 au 2e étage, meublé, 395\$. Près du pont, cour arrière, n-chauffés, stationnements, libres. 633-2099

LA MALBAIE 21/2 à louer, meublé, 3e étage, non-fumeur, non-chauffé, non-éclairé, pas d'animaux, personne seule. 665-3680

LA MALBAIE, 232B Chemin Mailloux, grand 21/2, meublé, chauffé, éclairé, fraîchement rénové et repeint, libre immédiatement, 550\$. 665-1037/418 324-9818

LA MALBAIE, centre-ville, grand 41/2, non chauffé, non éclairé, bien situé, beaucoup de rangement. 452-1127 / 633-2580

NOTRE-DAME-DES-MONTS, 41/2 au 2e étage, non chauffé, non éclairé, stationnements, grande cour, jardin, vue sur les montagnes, plafond cathédrale, rénové dans les dernières années, annexe de rangement (laiterie), 530\$. 240-0330

POINTE-AU-PIC, rue Richelieu, beau grand studio (11/2), plancher de bois, chauffé, éclairé, meublé (internet inclus). 633-0263

POINTE-AU-PIC rue Richelieu, 3 1/2 pièces, chauffé, meublé incluant les 4 électroménagers, à proximité du fleuve, tranquille, stationnement, n-fumeur, références demandées, libre 1er août, 560 \$. 514 949-3182

SAINT-URBAIN, 687 rue St-Édouard, 41/2 (haut duplexe), rénové (3 ans), non chauffé, non éclairé, non déneigé, grande terrasse, cabanon, endroit tranquille, stationnement, libre immédiatement, 525\$. 581 641-8898 / nelbou@yahoo.com

MACHINERIE AGRICOLE

TRACTEUR de ferme Massey Ferguson 1635, 2009 et souffleur Pronovost, 72 po, 700 heures, utilisée seulement l'hiver pour déneigement de la cour personnelle. 452-1135

MAISON À LOUER/ À VENDRE

BAIE-SAINT-PAUL, maison ancestrale, un mois et plus, rénovée à neuf, style contemporain, 3 chambres meublées, chauffée, éclairée, literie, câble, Internet haute-vitesse, foyer, air climatisé, grand terrain, vue sur le fleuve, 2 minutes du centre-ville. 240-7777

BAIE-SAINT-PAUL maison à louer, tout compris, du 15 juillet au 15 septembre, à 2 minutes du centre-ville, semaine, fin de semaine ou au mois. 240-5297

CLERMONT maison à louer au 71, boul. Notre-Dame, 71/2 pièces, non-chauffée, non-éclairée, 750 \$/mois, libre le 4 août. Cynthia au 633-1826

NOTRE-DAME-DES-MONTS, résidence à vendre ou louer, grand terrain, belle vue, 4 chambres, disponible en août seulement. Infos : 633-7049 (laisser message)

SAINT-URBAIN, rue du Bras, résidence en bois rond style chalet, tout près de la rivière, meublée au complet (électroménagers, meubles, literie, vaisselle, etc.), disponible à partir du 1er septembre. 639-2593 / 639-2225 poste 221 ou 223

MAISONS À REVENUS À VENDRE

SAINT-URBAIN, 410-412 rue Ste-Anne, duplex, deux 51/2 pièces, rénovés, près école/aréna/patinoire, revenus locatifs annuels 12 300 \$, taxes municipale 1 460\$ / scolaire 338\$, prix demandé 150 000 \$. nelbou@yahoo.com

SAINT-URBAIN, 869-871 rue Saint-Édouard, duplex avec lot agricole adjacent, deux 51/2 pièces, rénovés + fenêtres et portes neuves, escalier de bois franc intérieur, possibilité de gîte, bureau avec logement en haut, zoné commerciale, revenus locatifs annuels 14400\$, taxes municipale 1621\$ / scolaire 351\$, prix demandé 160 000 \$. nelbou@yahoo.com

OFFRES D'EMPLOI

ÉPICERIE Yvon Duchesne et Fils, recherche commis d'épicerie à temps plein, 40 heures/semaine. 639-2275 poste 221 ou 223 / yvonduchesneetfils@bellnet.ca

RÉSIDENCE pour personne ayant une déficience intellectuelle recherche homme/femme pour prendre soin de 4 personnes âgées, tâches : donner soins d'hygiène de base, douche ou bain, servir les repas, donner les médicaments et faire entretien normal de la résidence. Durée de 24 heures par 15 jours, disponible une fin de semaine sur deux. 617-0780

RESTAURANT Pierre-Narcisse, 41 rue Ambroise-Fafard, Baie-Saint-Paul, recherche pour la saison estivale : commis de cuisine, plongeur, serveur et barmaid. Communiquer au 438 341-7710 ou se présenter entre 10h30 et 16h30.

TECHNICIEN(E) automobile et de vitrerie, nous sommes à la recherche d'un(e) candidat(e) avec bonne habileté manuelle, souci du travail bien fait, assiduité, bon français parlé. La connaissance de l'anglais serait un atout. Exigence : diplôme d'étude secondaire et permis de conduire valide entreprise établie depuis plus de 35 ans, franchise Lebeau Vitres d'Autos. envoyer c.v. à vitrierieromeocote@hotmail.com ou appelez au 418-439-3953 demander Diane

OFFRES DE SERVICES

DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT VIO, transport général de tout genre, local et longues distances, inscrit à CTQ, assurance incluse, vente de boîte de carton. Sylvain Dufour 665-6524 / 633-1945

PRÊT hypothécaire privé de premier et deuxième niveaux. Financement rapide peu importe votre région. Service professionnel. Nos taux sont compétitifs et nos conditions de financement flexibles. Financement Brisson. 1 866 566-7081

SOLUTIONS à l'endettement. Trop de dettes? Reprenez le contrôle. Un seul versement par mois. 2 bureaux à Québec. MNP Ltée, Syndics autorisés en insolvabilité. 418 425-1127

TONTE de pelouse résidentielle et commerciale, nettoyage de terrain, émondage, démontage d'abri d'auto, nettoyage de gouttières, etc. Transport Vio 665-6524 / 633-1945

RECHERCHE

RECHERCHE vieilles cartes de hockey, bandes dessinées et tableaux du peintre Robert Cauchon. 439-4884

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au saint frère André pour faveurs obtenues avec promesse de publier. L.G.

REMERCIEMENTS au saint frère André pour faveurs obtenues avec promesse de publier M. G.

TERRES/TERRAINS À VENDRE

BAIE-SAINT-PAUL PRIX RÉDUIT ! 27 500 \$ beau terrain de 43 600 pi² situé à quelques minutes du centre-ville et du Massif, facilités d'accès, beau potentiel pour résidence secondaire. 435-1801

VÉHICULES RÉCRÉATIFS

VTT (3) 4 roues : 250 Honda à 350\$, 180 Honda à 400\$ et 125 Honda à 300\$, tous avec siège arrière neuf de 4 roues pour passager; Canots (2) bout carré arrière, 3 quilles, parfait état, 350\$/chacun; Je serais acheteur d'une remorque ou échangerais. 418 471-1129

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est donné que, suite au décès de Marie Tremblay, en son vivant domiciliée au 2017, route du Fleuve, Les Éboulements (QC) G0A 2M0, un inventaire des biens de la défunte a été fait conformément à la Loi. Cet inventaire peut être consulté par tout intéressé à l'étude de M^e Christine Gagnon, notaire, au 944, boul. Mgr-De Laval, Baie-Saint-Paul (QC) G3Z 2W2. Donné à Baie-Saint-Paul, ce 22 juillet 2019.

Guy Tremblay, liquidateur



RECHERCHE PEINTRE
avec ou sans carte de CCQ

ENVOYER VOTRE CV À
peinturedynamique@gmail.com

DOMINIC BELLEY
418 633-2422



Commis de balance
Saint-Hilarion

Joignez-vous à nous !

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae pour postuler :

825, rue Fernand-Dufour (Québec) G1M 3B2

Tél. : 418 324-9352 / Téléc.: 418 681-1970

quebec@euroviaqc.ca

Postulez en ligne : euroviaqc.ca/joindre-notre-equipe



PROVINCE DE QUÉBEC
MRC DE CHARLEVOIX-EST
MUNICIPALITÉ DE SAINT-AIMÉ-DES-LACS

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT # 350
ÉTABLISSANT LES RÈGLES POUR LE LAVAGE
DES BATEAUX AU LAC NAIRNE
(NOTES EXPLICATIVES)

Le 3 juillet 2019, le conseil municipal de Saint-Aimé-des-Lacs a adopté le règlement # 350 établissant de nouvelles règles pour le lavage des bateaux au lac Nairne dans le but de prévenir l'infestation d'espèces exotiques.

Ce règlement oblige tout propriétaire d'un bateau ou d'un engin hydro propulsé désirant mettre à l'eau au lac Nairne, à respecter entre autres les règles suivantes :

- Tout bateau doit être lavé et mis à l'eau à la Base de plein air du lac Nairne.
- Les ballasts et tout réservoir intérieur d'eau de tout bateau doivent être lavés par une entreprise reconnue par la municipalité.
- Un certificat de lavage doit être émis par l'entreprise et présenté au poste de mise à l'eau à la Base de plein air du lac Nairne pour fin de vérification et de contrôle. Le délai entre ce lavage et la mise à l'eau du bateau ou de l'engin hydro propulsé ne peut excéder 48 heures.
- Quiconque contrevient à l'une ou l'autre des dispositions du présent règlement commet une infraction et est passible d'amende.

Pour informations supplémentaires, veuillez vous adresser au bureau de la municipalité au 418 439-2229.

Municipalité de Saint-Aimé-des-Lacs

OFFRE D'EMPLOI visibilité multipliée

EXCELLENCE

Parution d'une semaine
dans 4 jours

• Charlevoisien • HCN
• Manic • Nord-Côtier

IDÉAL

Parution d'une semaine
dans 3 jours

• Charlevoisien • HCN
• Manic

ENTRÉE DE GAMME

Parution d'une semaine
dans 1 jour

• Charlevoisien

Distribution de la Côte de Beaupré à Natashquan

Publicité Web
Parution pour 4 semaines
sur l'ensemble des journaux
(Section « emplois » et publicités animés)

Publicité Web
Parution pour 2 semaines
sur l'ensemble des journaux
(Section « emplois » et publicités animés)

Publicité Web
Parution d'une semaine
sur l'ensemble des journaux
(Section « emplois » et publicités animés)

Près de 350 000 pages vues chaque mois sur nos 4 sites Web

jobboom
Parution pour 4 semaines

jobboom
Parution pour 2 semaines

jobboom
Parution pour 1 semaine

Le plus gros site de recrutement au Québec

*Laissez-nous le soin de vous aider
à trouver la perle rare!*

SPÉCIAL
1 250 \$*
Valeur de 2 650 \$

SPÉCIAL
995 \$*
Valeur de 1 650 \$

SPÉCIAL
450 \$*
Valeur de 800 \$

Prix basés sur le format 1/5 de page

Le Charlevoisien

Votre journal qui informe

Nous sommes à la recherche de camelots pour les secteurs suivants :

- Baie-Saint-Paul
- Baie-Sainte-Catherine
- La Malbaie
- Saint-Siméon

Composez le :

418.665.1299
poste 2500

lecharlevoisien.com



OFFRE D'EMPLOI

COMMIS DÉPANNEUR

Poste temps plein
35 heures / semaine

Salaire à discuter

Contactez Éric Lajoie

Tél.: 418 435-0101
Télec.: 418 435-6319

eric.lajoie@charlevoix.net

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de feu madame Lucienne Tremblay, en son vivant domiciliée 15, chemin de la Sapinière, Les Éboulements, province de Québec, G0A 2M0, survenu le 7 décembre 2018, un inventaire des biens de la défunte a été fait par les liquidatrices, le 17 juillet 2019, devant M^e France Dufour, notaire, conformément à la loi. Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de M^e France Dufour, notaire, sise au 4, rue du Moulin, bureau 201, Baie-Saint-Paul, province de Québec, G3Z 2R8.

Donné ce 18 juillet 2019,

Marie Bouchard et
Louise Bouchard,
Liquidatrices

APPEL D'OFFRES

Hydromel Charlevoix inc. demande des soumissions pour effectuer tous les travaux nécessaires à la construction d'un bâtiment agricole à Baie-Saint-Paul. Les documents d'appel d'offres sont disponibles sur demande :

Hydromel Charlevoix inc.
Alexandre Côté et
Anthony Dufour
info@hydromelcharlevoix.com
Téléphone : 418 261-8687

Les soumissions devront être reçues par courriel **avant 16 h le vendredi 9 août 2019.**

Centre-ville La Malbaie : un programme d'urbanisme s'en vient



C'est le 12 août que le mandat sera officiellement donné.

(KDC) Un contrat de réalisation d'un Programme particulier d'urbanisme (PPU) pour le centre-ville de La Malbaie devrait être octroyé à la prochaine séance du conseil municipal de La Malbaie, le 12 août.

ment en ce qui a trait aux projets d'infrastructures. Il en découlera un plan d'action précis pour les années à venir », explique le maire Michel Couturier », par voie de communiqué.

La Ville de La Malbaie avait lancé un appel d'offres public relativement à l'établissement d'un PPU pour son centre-ville lors de sa séance du 10 juillet.

« Ce plan assurera ainsi une meilleure planification des interventions à effectuer pour la revitalisation de ce secteur », renchérit-il le mandat, d'une durée de six mois, devrait débuter en septembre. Les éléments du PPU seront présentés aux citoyens au fil de son évolution et on prévoit consulter « différents acteurs du milieu et la population ». On peut donc constater qu'un pas de plus vers la concrétisation de la revitalisation du centre-ville.



TECHNICIEN(NE) EN TRAVAUX PRATIQUES
LABORATOIRE DES SOINS INFIRMIERS
Poste régulier à temps partiel

Consultez l'offre d'emploi complète sur le site Internet à <http://ceccharlevoix.ca/offres-d-emploi.html>

Centre d'études collégiales en Charlevoix
A/S Directrice du Centre
855, rue Richelieu
La Malbaie (QC) G5A 2X7
Par télécopie : 418 665-7106
Par courriel : cecc@ceccharlevoix.qc.ca

Le Centre offre une formation de qualité supérieure à 200 élèves annuellement, et ce, depuis 25 ans.



CASINO CHARLEVOIX

Misez sur un emploi au Casino

Un salaire avantageux, une équipe dynamique, un environnement de travail agréable et stimulant.

Préposé à l'entretien général d'immeubles
Poste régulier à temps partiel

Postulez en ligne dès maintenant : lotoquebec.com/carriere

18+ par pur plaisir

Le Casino de Charlevoix souscrit au principe d'accès à l'égalité en emploi.

Réagissez avant tout le monde!



lecharlevoisien.com

On parle de vous.



lecharlevoisien.com



lecharlevoisien.com

Les cordes à l'honneur au Domaine Forget

Le Domaine Forget entamera le mois d'août en mettant à l'honneur les cordes avec des musiciens de calibre international. Voici les archets virtuoses qui seront à Saint-Irénée du 1^{er} au 4 août.

Par Karine Dufour-Cauchon

François Rabbath, contrebassiste âgé de 88 ans, sera entouré de son fils pianiste et de plusieurs amis contrebassistes. « Un rendez-vous à ne pas manquer avec cet artiste légendaire au charisme fou qui, à tout coup, fait vivre au public une expérience musicale et humaine hors du commun », explique l'organisation. Il se produira le vendredi 2 août à 16 h, dans le cadre d'un concert-

apéro. L'entrée est de 30 \$.

Toujours le vendredi 2 août, le romantisme et la découverte seront mis en valeur par le violoncelliste Philippe Muller. Ce dernier interprétera *Fantasia* et *Capriccio* de Fanny Hensel-Mendelssohn en compagnie de la pianiste Chiharu Iinuma.

Le 3 août, un concert sera donné gratuitement sur le quai de Saint-Irénée dans le cadre de la nouvelle série du domaine « Les cordes en liberté ». On invite la population « à venir respirer le grand art aux abords du fleuve » à 9h15, où brioches et café seront offerts.

Finalement, le dimanche 4 août, la violoniste et philanthrope

Midori donnera une prestation accompagnée de l'Orchestre symphonique de Québec. Cette artiste japonaise poursuit sa carrière de concertiste à laquelle elle ajoute un engagement social marqué visant à rendre la musique classique accessible aux jeunes dans le cadre, entre autres, de sa fondation Music & Friends. Son concert de dimanche est à 15 h, et est au coût de 57 \$.

L'ensemble des concerts payants sont offerts gratuitement pour les jeunes de 15 ans et moins. Pour les 16 à 30 ans, un prix unique de 22 \$ est offert.

La violoniste américaine d'origine japonaise Midori donnera un concert avec l'Orchestre symphonique du Québec.



Charlevoix dans l'œil de Jean-Pierre Lapointe

Jean-Pierre Lapointe, « tripeux de photos » originaire de Charlevoix, a réalisé un rêve le 20 juillet, en lançant son livre « Charlevoix Purs paysages ». Il pourra maintenant partager cette passion familiale de la photographie à travers un album regroupant des clichés uniques de la région.

Par Karine Dufour-Cauchon

Jean-Pierre Lapointe raconte comment il en est venu à réaliser

ce projet de longue haleine et de patience. « Il y a déjà trois ans que j'ai initié l'idée. J'ai évalué le marché charlevoisien et il n'y avait aucun livre en magasin ou sur le web qui ne ressemblait à un livre de photos sur Charlevoix. La porte était ouverte pour un nouveau produit », débute-t-il.

Il y travaille intensément sur son livre tous les soirs et les fins de semaine depuis six mois, en plus de son emploi comme

concepteur graphique chez Ova, compagnie de réalité virtuelle. Il était donc très fier au lancement de son livre de présenter le fruit de trois années de travail.

« Je suis un « tripeux » de photos. J'aime aller partout là où on peut aller, mais avec un quelque chose de plus. Je vais aller 10 pieds plus loin, plus haut, je vais oser un peu plus. J'ai souvent monté des montagnes en pleine nuit pour

voir des levers de soleil. J'ai une anecdote pour chaque photo », continue M. Lapointe.

« C'est mon père qui m'a initié à la photographie. Je n'ai pas de formation officielle dans le domaine, mais à 6-7 ans j'aidais mon père beaucoup. J'ai passé beaucoup de temps dans la chambre noire à attendre que les photos se révèlent. À l'adolescence j'allais voir beaucoup de spectacles et j'empruntais des appareils

photo. J'ai seulement eu mon premier appareil à 18 ans », raconte le photographe ensuite.

Avec son œil aguerri par sa quarantaine d'années d'expériences dans le domaine, Jean-Pierre estime que la photo, « c'est 50 % de hasard et le reste, c'est de la connaissance, de la technique, mais aussi de l'audace. On doit oser », soutient-il.

« Le prix au détail est de 50 \$. C'est un coût de production assez onéreux, puisqu'il s'agit d'un produit 100 % québécois. Seulement 750 copies sont disponibles sur le marché. Je me donne un an pour vendre mes 750 copies. Les 12 points de vente sont tous indiqués sur mon site internet, jplphotostudion.com », explique Jean-Pierre Lapointe, qui aimerait éventuellement vivre de son art, en guise de conclusion.

Dédicace particulière

Jean-Pierre Lapointe a aussi décidé de dédier son livre à Charles Warren, ancien éditeur du *Charlevoisien*, en souvenir de leur amitié.

M. Warren a toujours fait partie du paysage médiatique de la région. Il a notamment fondé le journal *Le Charlevoisien* en 1996 et est décédé en 2018.



Jean-Pierre Lapointe a offert une séance de dédicace aux personnes se procurant son livre à son lancement.

Vingt milles nuitées aux Balcons

L'Auberge de jeunesse des Balcons à Baie-Saint-Paul a atteint sa 20 000^e nuitée le jour qu'elle célébrait sa deuxième année d'existence le 13 juillet.

Par Lisianne Tremblay

« On est vraiment un super groupe d'employés et tout le monde contribue au bon taux de satisfaction de la clientèle », explique Rémy Couture, directeur de l'auberge.

« Depuis l'été 2018, l'auberge a procédé à l'embauche de Marc-André Belliveau, Sandie Valiquette et Annie Breton. L'équipe s'est également enrichie par la venue d'Isabelle Simard, fraîchement débarquée. Avec le retour d'Hugo Leblanc-Dufour et la permanence de Lydia Duchesne, on a toute une équipe ! », continue M. Couture.

L'auberge a reçu l'appréciation quatre étoiles de la Corporation de l'industrie touristique du Québec.

Sa clientèle est composée à 70 % de visiteurs touristiques et à 30 % d'hébergement longue durée dédié aux travailleurs, stagiaires ou étudiants. Une nouvelle clientèle pour Baie-Saint-Paul, qui y vient pour les prix abordables, le plein air et les nombreuses activités accessibles dans la région.

« D'un point de vue financier, on a atteint près de 300 000 \$ de ventes pour notre première année complète d'opération, terminée le 31 décembre dernier, ce qui est très encourageant, étant donné qu'on offre de l'hébergement à prix modique » ajoute M. Couture. Et on a 49 % d'augmentation des nuitées pour les 6 premiers mois de 2019. »

Ajoutons que l'Auberge des Balcons a signé une entente avec Maison Mère pour la gestion de 48 chambres supplémentaires.

Rémy Couture est conscient que le défi de la seconde année est grand puisqu'on prévoit

d'importantes augmentations des dépenses d'entretien, de loyer et de taxes.

Comme moyen de financement, l'organisation a mis en vente des obligations, qui lui ont permis de recueillir 63 000 \$.

« Au cours de l'hiver, l'argent des obligations nous a permis d'améliorer les chambres », a soutenu la présidente du conseil d'administration, Évelyne Tremblay.

« On s'en servira aussi pour financer l'aménagement du fameux Lobby, un espace, situé au cœur de Maison Mère, qui deviendra l'accueil de l'auberge ainsi qu'un lieu de rencontres, de spectacles et de détente. On y trouvera L'Abreuvoir, un comptoir où on pourra déguster, entre autres, le Kombucha des Balcons ainsi que le Dépanneur des Voyageurs, une boutique où se procurer des produits du terroir et des objets de voyage », termine M^{me} Tremblay.



Une partie de l'équipe de l'Auberge des Balcons a fêté la seconde année de l'organisme. Derrière, au centre, le directeur Rémy Couture.

Internet en région rurale et aucune limite de données?

Voilà le plan!

**Tous les débits LTE.
Tous sans limite de données.
Tous à seulement 59,99 \$/mois.¹**
Contrat d'un an obligatoire. Frais d'installation professionnelle de 49 \$.²



xplornet.com/fr

**Composez le 1 877 739-0684 pour
éliminer votre limite de données!**

— Votre détaillant local —

**Securite MM
418 774-6604**

¹La promotion est offerte jusqu'au 31 juillet 2019 pour les nouveaux clients dans certaines régions seulement. Les taxes s'appliquent à tous les forfaits. La promotion donne droit à une réduction de 20 \$ par mois pour les trois premiers mois sur le forfait LTE 10 (normalement à 79,99 \$/mois) ou à une réduction de 40 \$ par mois pour les trois premiers mois sur le forfait LTE 25 (normalement à 99,99 \$/mois). La tarification normale entrera en vigueur à compter du quatrième mois. Offre à durée limitée. Le coût de location du matériel est calculé dans les frais de service mensuels, sauf le routeur sans fil Xplornet (le cas échéant). Un routeur est requis pour plusieurs utilisateurs. ²L'accès Internet peut fluctuer selon les régions. Des frais de vérification de votre site pourraient s'appliquer. Des frais supplémentaires pourraient s'appliquer si une installation de base n'est pas suffisante. Veuillez consulter le détaillant pour d'autres renseignements à ce sujet. Le véritable débit Internet peut varier en fonction de votre configuration informatique, du trafic, du serveur et d'autres facteurs. Nos politiques de gestion du trafic s'appliquent; consultez le www.xplornet.com/fr/notes-legales pour en savoir plus. Xplornet^{MD} est une marque déposée de Xplornet Communications inc. © 2019 Xplornet Communications inc.

Dix ans de science dans Charlevoix

Les Observatoires de Charlevoix célèbrent cette année leur 10^e anniversaire en 2019. De Hubert Reeves à David Saint-Jacques, le directeur Jean-Michel Gastonguay partage, en entretien avec *Le Charlevoisien*, les plus grands moments vécus par l'institution scientifique. Il explique en quoi leurs futurs projets propulseront l'entièreté de la région de Charlevoix.

Par Karine Dufour-Cauchon

Il y a de cela déjà 10 ans que le vulgarisateur scientifique Hubert Reeves est venu à La Malbaie pour inaugurer la « ballade à la vitesse de la lumière » au Fairmont Le Manoir Richelieu. Jean-Michel Gastonguay avait alors attiré l'attention d'un groupe hôtelier, voyant que ce dernier « brassait des grosses affaires » pour mettre au monde un Observatoire astronomique. Le directeur raconte.

« Hubert Reeves était là pour l'inauguration. C'était fou parce que je présentais un projet que je venais de mettre en place, et c'était Hubert Reeves qui était venu faire une allocution pour moi. C'était surnaturel. À ce moment-là, les observatoires en étaient à leur début. C'est suite à cet événement-là que le Manoir a entamé des démarches pour nous prêter gratuitement leur ancien chalet de golf, abritant les observatoires depuis 10 ans », narre-t-il.

En 2014, l'Observatoire a inauguré son centre d'interprétation sur le cratère de Charlevoix. Il s'agit d'un autre point tournant pour l'établissement, puisque celui-ci devient les Observatoires de Charlevoix. « L'entente régionale de partenariat en tourisme a permis de créer et de dédier un musée



Marie-Maude Belley, Justine Savard, Sarah Gravel, Jean-Michel Gastonguay, Jessica Lavoie et Vincent Couturier, autour du télescope de type Shmitt-Casgrain, qui suit la rotation de la Terre pendant les observations du ciel nocturne.

exclusivement sur l'origine météoritique de Charlevoix. C'est devenu le centre d'interprétation sur le cratère dans la région et ça a permis de répondre à un tas de questions que tout le monde se posait », continue le physicien de formation.

« À l'été 2015, David Saint-Jacques est venu ici, dans Charlevoix pour donnée des

conférences dans les écoles. En après-midi, il venait recevoir ici une formation sur les cratères d'impacts météoritiques par moi. J'ai adoré faire cela. J'admire cet homme-là, c'est un surhomme. Quand il est venu en 2015, il ne savait pas s'il allait réussir l'exploit d'être choisi pour une mission dans l'espace », explique le directeur, qui, l'œil encore brillant d'émotion,

se rappellera de ce jour-là toute sa vie.

Le physicien raconte finalement que la récente nouvelle qu'il a reçue est un autre moment marquant, mais cette fois-ci significatif pour l'avenir de la région. « Une belle nouvelle nous est arrivée pour notre 10^e anniversaire. Nous avons eu la subvention de l'entente de partenariat

régional en tourisme pour lancer notre étude de faisabilité pour que Charlevoix devienne un Géoparc mondial de l'UNESCO pour idéalement 2022. On aura les résultats en automne. Notre agent de développement partait justement cette semaine en Gaspésie pour voir comment eux, ils ont fait pour en devenir un », soutient Jean-Michel.

L'organisme à but non lucratif engage des étudiants du Centre d'études collégiales depuis déjà 10 ans, et permet de « développer la connaissance scientifique de la région » avec ses observations du ciel étoilé, ses conférences sur le cratère de Charlevoix et ses excursions de découverte de la diversité géologique de Cap-à-l'Aigle.

« C'est devenu le centre d'interprétation sur le cratère dans la région et ça a permis de répondre à un tas de questions que tout le monde se posait. »

- Jean-Michel Castonguay

15 500 COPIES DISTRIBUÉES
CHAQUE SEMAINE
DIRECTEMENT CHEZ VOUS

CONTACTEZ VOTRE CONSEILLER
418 665-1299

AFFICHEZ-VOUS !

Le
Charlevoisien

PAPIER
WEB
VIDÉO

CLAUDE
BOULET
CONTENU VIDÉO WEB

PENNY
LAVOIE
CONSEILLÈRE

MARYSE
DUSSAULT
CONSEILLÈRE

MARIE-CLAUDE
LAPOINTE
DIRECTRICE DES VENTES

Championnat canadien des hommes forts

Louis-Philippe Lavoie garde espoir



Louis-Philippe Lavoie en pleine compétition au Rodéo de Charlevoix cet été.

N'ayant pas participé au Championnat provincial, Louis-Philippe Lavoie, l'homme fort de Baie-Saint-Paul, n'a plus qu'une chance de se qualifier pour les Championnats canadiens et promet de tout donner pour s'y rendre.

Par Gilles Fiset

Une très forte migraine ayant nécessité une hospitalisation avait empêché notre hercule régional de se présenter au Championnat provincial le 30 juin

à Sainte-Adèle et ainsi tenter d'obtenir son laissez-passer pour le Championnat canadien à Plantagenet les 14 et 15 septembre. En effet, les trois premières positions au provincial font automatiquement partie du groupe des quatre athlètes du Québec à être admis au national.

Il ne reste donc qu'une chance pour Louis-Philippe de s'y rendre : en cumulant le meilleur pointage possible durant la saison, Championnat provincial excepté, pour l'ensemble du Québec et

de l'Ontario. Bien entendu, les pointages de ceux qui sont déjà admis ne compteront pas.

Même si le colosse a terminé en 10^e et 11^e position cette saison lors de ses deux premières compétitions, il ne perd pas du tout espoir de se classer. « Ce n'est pas fini, tant que ce n'est pas fini. Il reste encore quatre compétitions et tout peut arriver. C'est pour ça que l'on s'entraîne toute l'année et je vais travailler fort pour y parvenir », dit-il en entrevue téléphonique.

Un tableau d'affichage inauguré



(GF) Le 16 juillet, le nouveau tableau indicateur du terrain de balle de Clermont a été inauguré devant le maire de Clermont, Jean-Pierre Gagnon, et le directeur général de Clermont Chrysler, Marc-André Jean, et des deux équipes de

balle de la Ligue de softball de Charlevoix en présence, soit le Clermont Chrysler et le Plomberie Pro Sam/Laiterie Charlevoix.

L'entreprise de vente de voitures a accepté de commanditer le

tableau pour une période de cinq ans. La majeure partie des 8 000 \$ nécessaires pour ériger le tableau a été payée grâce à cette entente, la Ville comblant le reste.

Photo gracieuseté

Simon Benoît est le président d'honneur de l'Ultra-Trail Harricana 2019



(GF) Le thème de cette année étant la santé, c'est un médecin, le Dr Simon Benoît, qui en est le président d'honneur. Bien connu dans le milieu de l'ultramarathon, le Dr Benoît pratique lui-même cette discipline en plus d'être un conférencier et collaborateur pour le magazine Distances+ ainsi qu'un ambassadeur, enseignant et médecin-conseil pour La Clinique du Coureur.

EN BREF

Triathlon de Charlevoix : inscriptions complètes, sauf en course à pied

(GF) Le Triathlon de Charlevoix affiche complet dans toutes ses catégories, sauf les courses à pied. Cependant, il ne reste que des places pour les distances des 5 km et 10 km. Les inscriptions pour ces deux distances resteront ouvertes jusqu'au dimanche matin.

Éric Leblond et David Savard-Gagnon réussissent de nouveau le défi des cinq sommets

(GF) Les deux marathonien bien connus se sont élancés le 18 juillet à l'assaut des monts à Liguori, des Morios, Élie, du Pic de l'Aigle et l'Acropole-des-Draveurs pour terminer le parcours en 8h52 min. Les deux hommes avaient déjà réalisé l'exploit il y a deux ans. Cependant, les monts désignés pour compléter le défi ne sont plus tout à fait les mêmes.

Deux joueurs d'expérience de retour avec les Éclairs

(GF) Marc-André Carré, reconnu pour sa vitesse et son physique imposant, ainsi que Patrick Bilodeau, alliant mobilité et robustesse sur la glace, revêtiront de nouveau l'uniforme des Éclairs de Charlevoix lors de la prochaine saison.

Jean-Philippe Thibodeau ne participera pas au Triathlon

(GF) Contrairement à ce qu'il avait affirmé plus tôt cet été, l'athlète originaire de Baie-Saint-Paul ne participera pas au Triathlon de Charlevoix cette année. Jean-Philippe préfère concentrer ses efforts sur l'Ultra-Trail Harricana du Canada en septembre.

Un skatepark et une pumptrack à La Malbaie

(GF) Le skatepark et la pumptrack, deux équipements distincts qui communiquent cependant entre eux, sont en cours de réalisation sur le terrain de l'École secondaire du Plateau.

« Après avoir analysé différents sites pour l'implantation d'un tel équipement sur notre territoire, le choix de l'incorporer aux installations de l'École secondaire du Plateau est devenu une évidence et surtout, la meilleure façon de rejoindre les jeunes et les familles du grand La Malbaie, via un équipement qui se démarque », explique le maire de La Malbaie, Michel Couturier.

Le skatepark devrait être accessible le 19 juillet, tandis que la pumptrack devrait être com-

plétée pour le début des classes. Pour ceux qui veulent suivre l'évolution des travaux, visitez la page Facebook du Service des loisirs et de la culture de la Ville de La Malbaie.

Consultations

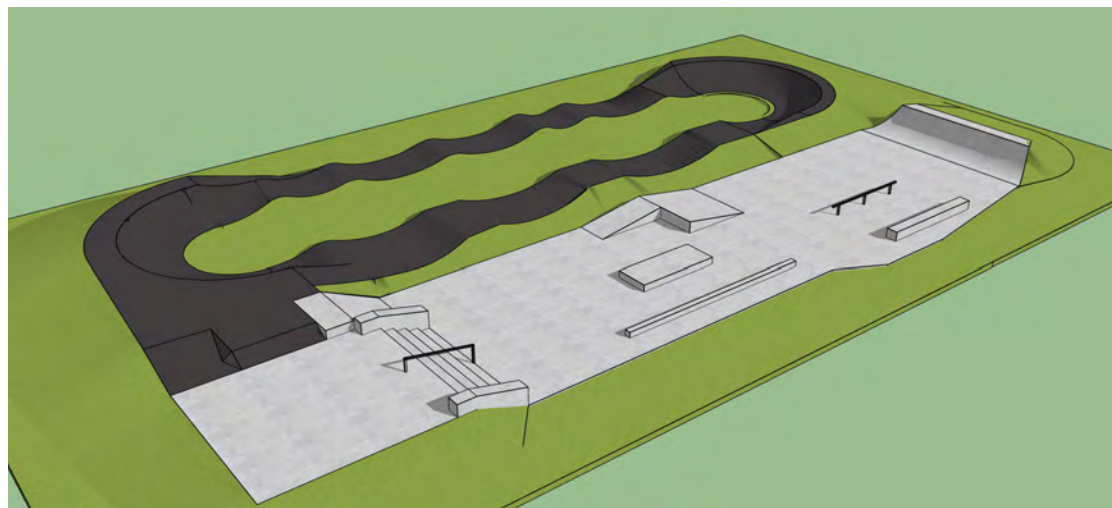
Afin de combler le plus grand nombre d'adeptes, la Ville de La Malbaie avait mis en place un processus de consultation auprès de jeunes fréquentant l'École secondaire du Plateau et d'un groupe d'élèves de sixième année de l'école Félix-Antoine Savard. De plus, une rencontre avec le concepteur du parc, Éric Labbé de la compagnie Tessier Récro-parc, a permis aux jeunes de communiquer leurs attentes relativement à ce projet.



Le skatepark est déjà en place à côté de l'École secondaire du Plateau.



Quelques jeunes consultés avec le maire de La Malbaie, Michel Couturier, et les concepteurs et administrateurs du projet. Photo gracieuseté



Le dessin qui montre à quoi devrait ressembler l'ensemble une fois terminé. Photo gracieuseté

Tournoi de balle rapide Steeve-Tremblay

Deux équipes de Charlevoix remportent la coupe

(GF) Le tournoi de balle rapide Steeve-Tremblay se déroulait à Clermont en fin de semaine et deux équipes de la région sont reparties avec le trophée.

Du côté masculin, les Red Sox Honda Charlevoix ont battu en finale l'équipe midget du Québec 5 à 4. Les deux autres équipes de Charlevoix, l'Institut B et Clermont Chrysler se sont inclinées respectivement en quart et en demi-finale.

Chez les dames, Morneau Tremblay a eu raison de la formation de Port-Cartier 3 à 2 en finale après avoir battu la seconde équipe féminine de la région, Pseudis en demi-finale.



Les Red Sox Honda Charlevoix.



Les Morneau Tremblay.



LA VENTE DU PRÉSIDENT

LES 24, 25 ET 26 JUILLET 2019

✓✓✓ PRÈS D'UNE CENTAINE DE VÉHICULES DISPONIBLES

LIVRAISON RAPIDE

JUSQU'À 17700\$ EN RABAIS*

CARTES CADEAUX PRÉ-PAYÉES

0% JUSQU'À 84 MOIS SUR CERTAINS MODÈLES

BONS D'ESSENCE



30 995 \$ ~~33 893 \$~~
 NISSAN ROGUE SV AWD 2019
 Démo, seulement 4000 km



24 595 \$ ~~28 995 \$~~
 NISSAN QASHQAI SV AWD 2018
 6000 km, presque neuf



36 995 \$ ~~42 843 \$~~
 NISSAN MURANO SV AWD 2019
 9000 km, pneus d'hiver Toyo, 4 tapis et tapis de coffre d'hiver inclus



30 995 \$ ~~33 893 \$~~
 NISSAN ROGUE SV AWD 2019
 À qui la chance?



19 995 \$ ~~22 608 \$~~
 NISSAN SENTRA 2018 S BERLINE
 Démo, trans. automatique, a/c



51 995 \$ ~~70 290 \$~~
 NISSAN TITAN 2018 SL
 MIDNIGHT EDITION
 Démo, 9000 km, accessoires en extra, camion rare et exceptionnel, garantie 5 ans ou 160 000 km de Nissan

*sur le Titan 2018 cabine double plat réserve



CHARLEVOIX
NISSAN

2535 BOUL. DE COMPORTÉ
LA MALBAIE
418 439-3333

Caroline morin,
directrice générale

Steve Perron,
directeur des ventes

Raphaël Audet,
expert en produits

Mario Belley,
expert en produits

Isabelle Martel,
directrice commerciale

WWW.CHARLEVOIXNISSAN.COM